

Washington Hispanic

Washington
Maryland
Virginia



Pau Donés
anuncia que tiene poco tiempo de vida.
|| **Farándula**



Maricé Morales:
"Maryland busca ponerle un pare a Trump".
|| **Pág. 6-A**

Viernes 24 de febrero del 2017

www.washingtonhispanic.com

Volumen 14 número 510

Senadores republicanos aprueban posible venta

Armas para enfermos mentales



Masacres como la de Virginia Tech, en abril de 2007 y la de la escuela Sandy Hook, en 2012 motivaron a reforzar el chequeo de antecedentes criminales, y privar a personas con enfermedades mentales de poder comprar armas. FOTOS: ARCHIVO.

El presidente Donald Trump decidirá si aprueba o no la movida de los legisladores.

JOSSMAR CASTILLO
WASHINGTON HISPANIC

El Congreso se puso a trabajar nuevamente, pero en vez de pensar en una tan prometida alternativa para reemplazar la Ley de Salud Asequible, conocida como Obamacare, eliminó a mediados de este mes la regulación que restringía a personas con enfermedades mentales su derecho a comprar un arma de fuego. Con 57 votos a favor y 43 en contra, un senado controlado por mayoría republicana se des hizo de una regulación puesta en vigencia no hace mucho por el gobierno pasado con el fin de reducir las víctimas de tiroteos masivos, que en promedio rondan las 33 mil personas al año. La regulación establecía que la Administración del Seguro Social (SSA) debía reportar al Sistema Nacional de Chequeo de Antecedentes Criminales Instantáneo (NICCS, en inglés) a aquellas personas incapaces

de trabajar por enfermedades mentales severas y que no pueden manejar sus propios beneficios financieros, pues los haría no elegibles para comprar armas. Pero los legisladores republicanos en el congreso, que tienen una larga relación de amistad con la Asociación Nacional de Rifle (NRA, en inglés), una organización a favor de la tenencia de armas, convencieron a un par de demócratas para acabar con la aplicación de esta regulación. El senador republicano de Iowa, Chuck Grassley, justificó la medida argumentando que el mandato hacía que personas que no debían estar en esa lista le fuera violado su derecho constitucional a portar armas; sin embargo, la regulación permitía un proceso de apelación. Del otro lado del pasillo los republicanos ven que esta medida debilita el sistema federal. El presidente Donald Trump será quien tenga la última palabra al aprobar o vetar la decisión. || **Pág. 7-A**

En caso de soborno en MD

Nelson Ayala se declara no culpable

JOSSMAR CASTILLO
WASHINGTON HISPANIC

El contador y fundador del Caucus Salvadoreño Empresarial (CSE), Félix Nelson Ayala, se declaró no culpable el miércoles por la tarde, cuando compareció ante un juzgado de Distrito de los Estados Unidos para responder a acusaciones de sobornar al ex concejal de Prince George's, Will Campos.

De acuerdo con su abogado, Ayala espera que la corte escuche su lado de la historia en un juicio

para el que todavía no hay una fecha definida. A principios de febrero el hombre fue acusado de pagar \$5 mil al año a Will Campos cuando era concejal, con la intención de que el político destinara \$25 mil anuales provenientes de fondos del condado de Prince George's para su organización. De acuerdo con las investigaciones federales, Ayala llevó a cabo esta operación del 2012 al 2015, acumulando hasta \$100 mil para CSE. Un mes antes Will Campos se había declarado culpable de aceptar sobornos de diferentes partes mientras era concejal.

Entran en vigor nuevas normas migratorias

Más inmigrantes pueden ser deportados

VÍCTOR CAYCHO
WASHINGTON HISPANIC

Las nuevas medidas migratorias difundidas por el gobierno el martes 21 de febrero amplían su enfoque de tal manera que incluyen a más inmigrantes como prioridad para ser deportados. Esta nueva situación ha sido elogiada por el liderazgo republicano y funcionarios de la administración Trump pero encontró fuerte resistencia de parte de gran número de líderes de las organizaciones comunitarias y de defensa de los derechos civiles en todo el país. Estos últimos señalaron que

las nuevas directrices sobre inmigración pueden incluir a inmigrantes convictos de infracciones de tránsito y también a sospechosos de algún delito, así no hayan sido sentenciados. Las directrices no tienen efecto en el plan del presidente Barack Obama para los más de 750,000 Dreamers. Este plan para jóvenes inmigrantes protegidos de la deportación continúa en pie. Sin embargo, los beneficiarios aún podrían ser deportados si es que cometen ciertos delitos o son considerados una amenaza a la seguridad pública o nacional, de acuerdo con el DHS. || **Pág. 4-A**

Autoridades investigan

Muere niño en incendio en VA

JOSSMAR CASTILLO
WASHINGTON HISPANIC

Un niño de cuatro años y cinco de sus mascotas perecieron en un incendio que consumió parte de su hogar en Lorton, Virginia, la tarde del martes 21 de febrero. El cuerpo del pequeño fue descubierto por bomberos del condado de Fairfax, que se apersonaron al lugar tras una llamada hecha por residentes de la vivienda, ubicada en la cuadra

8100 de la Arcade Street. Mientras las unidades iban en camino, varias llamadas del 911 describiendo el evento obligaron a las autoridades a incrementar la categoría del incendio. De acuerdo con los investigadores, el niño se encontraba en el garage jugando con un encendedor cuando el incendio comenzó. La madre, desesperada, gritaba su nombre en busca de una respuesta o si aparecía por algún lado. De la casa solo salía el humo y las llamas. || **Pág. 9-A**

Refuerzan apoyo legal a salvadoreños en DC. || **Pág. 4-A**

Ecuatorianos en DMV van a la segunda vuelta. || **Pág. 6-A**

Embajador de Rusia muere súbitamente. || **Pág. 7-A**

Prohibidas las pandillas en MD. || **Pág. 8-A**

Reelección del presidente Evo Morales polariza otra vez a bolivianos. || **Pág. 10-A**

Premio se queda en Indiana

Ganan Powerball de \$435 millones

REDACCIÓN
WASHINGTON HISPANIC

El boleto ganador del sorteo del Powerball del miércoles por la noche, que tenía un acumulado de \$435.5 millones, se vendió en la ciudad de Lafayette, en Indiana, informó un oficial de la lotería en ese estado. Lafayette se encuentra a 60 millas al noroeste de Indianapolis. Muchas personas en Estados Unidos jugaron la lotería con la ilusión de pegarle al premio mayor, pero sólo hubo

una persona afortunada que, hasta el cierre de esta nota no había salido públicamente a reclamar su premio. Sólo días atrás se repartieron varios premios de \$1 y \$2 millones. Los números ganadores del miércoles fueron 10-13-28-52-61 y el Powerplay fue el 2. El acumulado para el sorteo del sábado en la noche es de \$40 millones, con lo que empieza nuevamente la búsqueda de la fortuna que los lleve a un retiro anticipado o que los saque de los problemas económicos que puedan tener.

SUPLEMENTOS

SALUDGUÍA
Tendinitis: Síntomas.

AUTOGUÍA
Los mejores autos familiares.

CASAGUÍA
Seguro de condominio.

LA AGENDA

CALENDARIO COMUNITARIO

Iniciativa de Paternidad

La Housing Opportunities Commission (HOC) tiene organizada una serie de sesiones en la que instruirá a padres y madres de familia con iniciativas para mejorar sus habilidades como padres, además de información sobre cómo inscribirse en la universidad y buscar mejores empleos. El programa está abierto para clientes de HOC, en el condado de Montgomery y las siguientes sesiones están programadas para el 27 y 28 de febrero, y el 1 de marzo. Para más detalles sobre el horario y las ubicaciones de las charlas pueden escribir al correo electrónico fathersmatter@hocmc.org, o puede llamar a las oficinas ubicadas en Kensington al número 240-627-9400.

Castración y esterilización e PG

El Departamento de Ambiente del condado de Prince George's está llevando a cabo este 25 de febrero una jornada de castración y esterilización de mascotas de una manera completamente gratis. El sábado la actividad tendrá lugar en la cuadra 3750 de la Brown Station Road, en Upper Marlboro, MD 20772. Para saber si usted califica para este programa, que se espera siga hasta diciembre de este año, puede llamar a Catherine Hernández al 301-780-7252.

Ventanilla de Salud en Riverdale

Los residentes de la comunidad de Riverdale y de áreas vecinas de Maryland podrán beneficiarse el sábado 25 de febrero de los servicios de salud que el Consulado de México en los Estados Unidos ofrece en su conocida Ventanilla Móvil, la que estará de 8:00 a 11:00 de la mañana en la St. Bernard's Church ofreciendo toma de presión arterial, lectura de glucosa, referencias para clínicas comunitarias, pruebas de VIH, así como otros tipos de información y recursos de salud. También habrá lentes a precios asequibles. La iglesia está ubicada en la 5700 St. Bernard's Drive, en Riverdale, MD, 20737. Este servicio está abierto a todos los interesados, incluyendo a los individuos sin cobertura de seguro de salud. No es necesario hacer cita previa. Más detalles al 202-736-1015.

CENAES: Alfabetización en el DMV

El Centro de Alfabetización en Español para adultos (Cenaes) se encuentra en el periodo de clases 2016-2017 en sus seis localidades distribuidas en los estados de Maryland, Virginia y el Distrito de Columbia. En cada una de ellas se estarán atendiendo a estudiantes de niveles inicial, intermedio y experto y buscan a personas interesadas en aprender a leer y escribir en español. Esta organización también está en busca de voluntarios que puedan ofrecer sus servicios como maestros. Si conoce a alguien que desea aprender a leer y escribir, póngase en contacto con Mario Gamboa al 202-607-3901.

Becas para Justicia Criminal

Aquellos estudiantes que viven en el Condado de Fairfax, la ciudad de Fairfax, el pueblo de Herndon o Vienna, y están pensando estudiar justicia criminal en alguna universidad o colegio comunitario de Virginia pueden aplicar para las becas que está ofreciendo el Virginia Sheriffs' Institute, las cuales están disponibles tanto para estudiantes de tiempo parcial como de tiempo completo. Como parte del proceso de aplicación, la Sheriff Stacey Kincaid, de Fairfax, tiene que mandar una carta de recomendación a los colegios, la cual se ofrece después de que el interesado o interesada tienen una entrevista con ella. Para concertar la entrevista deberán escribir a Kelly Hartle, de la oficina del Sheriff a más tardar el 14 de abril del 2017, puesto que todos los documentos necesarios para ser tomado en cuenta deben estar en el Virginia Sheriff's Institute el 1 de mayo de este año. Para mayor información puede llamar a esta entidad al 804-225-7152 o revisar www.vasheriffsinstitute.org/scholarship/.

Ayude a mejorar los servicios

El Departamento de Servicios Humanos (DHS, por sus siglas en inglés) le invita a formar parte del Grupo Asesor de Clientes, un organismo colaborativo que asesora a la agencia sobre estrategias que mejoren la experiencia de clientes con un dominio limitado del inglés, o que no lo hablan. Llamar a Jaime Holguin, Coordinador del Programa de Acceso al Idioma, al 202.671.4731.

Conrad Gaarder Escudero
ABOGADO, 30 años de experiencia
 ACCIDENTES CON LESIONES PERSONALES, BANCARROTA, CASOS CRIMINALES, CASOS DE TRANSITO (RECKLESS, LICENCIA SUSPENDIDA, DWI), DIVORCIO DE MUTUO ACUERDO
 6402 Arlington Blvd, Suite 371 (703) 522-4122 (703) 587-6188
 Falls Church, VA (7 CORNERS) PRIMERA CONSULTA GRATIS
ATENDEMOS EN ESPAÑOL

Escuche por **Radio La Grande**
 Los clásicos de los años 60 y 70
 Más de 3,400 canciones.
radiolagrande.net
EN CAROLINA DEL NORTE
 WRTG 1000 AM – Raleigh
 WSRP 910 AM – Jacksonville
 WLNR 1230 SM – Kinston
 WGSB 1060 AM – Durham
 WREV 1220 AM – Greensboro
 WLLY 1350 AM – Wilson
 WLLN 1370 AM – Lillington
 WLLQ 1530 AM – Chapel Hill
 Camilo Sesto, Raphael, Sandro, Rabito, Sabu, Nelson Ned, Marisol, Shophy, Lizzett, Yolandita Monge, Claudia, Alberto Vasquez, Enrique Guzman...

MR. PRESIDENT' Y 'THE FIRST LADY' ESTÁN EN EL NATIONAL ARBORETUM

Águilas calvas de DC ponen su primer huevo



Una de las aves protege a DC4 de las inclemencias del tiempo y de cualquier otro peligro que aparezca cerca de su nido. FOTO: CORTESÍA.

JOSSMAR CASTILLO
 WASHINGTON HISPANIC

Los inquilinos más populares desde hace un par de años del parque National Arboretum en Washington D.C. se instalaron hace unas semanas en su nido y muy pronto podrían agrandar la familia.

Se trata de Mr. President y The First Lady, una pareja de águilas calvas que durante la temporada de anidación se convierten en una de las

atracciones de los residentes del Distrito de Columbia y sus alrededores. Este par hizo de un enorme álamo de tuilpán su hogar desde el 2014, algo que, según registros, ocurrió por última vez en 1947.

El domingo por la tarde, las cámaras instaladas por la American Eagle Foundation y el Departamento de Agricultura de los Estados Unidos capturaron el momento en el que The First Lady ponía el primer huevo de la temporada, que inmediatamente fue nombrado, por el momento,

como DC4. Este huevo podría ser uno de tres posibles que las águilas calvas pueden producir en una temporada de anidación, y en unos 35 días los pichones podrían estar dejando el cascarón. El año pasado Mr. President y The First Lady anidaron a dos polluelos que adquirieron los nombres de Freedom y Liberty, gracias a una encuesta en línea que hizo la fundación. En 2015 la pareja concibió a un polluelo.

Los interesados en ver qué nuevas aventuras traen este par de emblemáticas águilas

las pueden ir a la página web www.dceaglecam.org, con dos cámaras disponibles que dan un ángulo cercano a las aves y otro del nido completo.

La fundación aclara en la página que se tratan de animales salvajes y que no án en un ambiente controlado, por lo que podrían haber escenas de violencia o finales trágicos.

En el 2016 este par de águilas y sus pichones llamaron la atención de miles personas en el distrito. Al final de la temporada el sitio registró unas 60 millones de visitas.

¿ERES PROFESORA de Kinder (PARVULARIA) EN TU PAÍS O EN USA?
 Se necesita profesora (maestra)
 Estamos dando trabajo inmediatamente
REQUISITO INDISPENSABLE HABLAR INGLÉS
(703) 470 8634

¡Garde este número, podría necesitarlo!
LE ENCONTRAREMOS LOS MEJORES PRECIOS EN SEGUROS:

- DE NEGOCIO
- PARA AUTOS COMERCIALES
- CAMIONES DE VOLTEO
- CAMIONES DE TRABAJO
- CAMIONES DE REMOLQUE
- NEGOCIO NO STANDARD

• PERSONAL • SALUD • VIDA
 • CASA • AUTO • MOTOS • SR22 y FR44

Logos: Nationwide, TRAVELERS, FOREMOST, National General, PROGRESSIVE, Allied Insurance, THE HARTFORD, THE HUN STREET AMERICA GROUP.

ERSIRA NINO
 Gerente de Agencia
 Oficina: (703) 828 4100
 Celular: (703) 901 3002
 6273 Franconia Rd. Alexandria, VA 22310
WWW.IIBLLC.COM

MONICA TRAVEL

El Salvador...\$145	Panama.....\$150	Chile.....\$299	Buenos Aires..\$355
Guatemala...\$145	Peru.....\$155	Bolivia.....\$465	Uruguay.....\$595
Managua.....\$165	Bogota.....\$199	Sao Paulo/Rio..\$399	Santo Domingo.\$199
Honduras.....\$199	Ecuador.....\$159	Mexico.....\$145	Houston/Miami.\$199

*Precios sujetos a cambio sin previo aviso. Impuestos y cargos no estan incluidos. **GARANTIZAMOS LAS MEJORES TARIFAS DENTRO DEL AREA**
 Ahora puede comparar sus tickets en linea en nuestra página de web, www.monicatravel.com

Rockville 1331-K Rockville Pike Rockville, MD 20852
Hyattsville 7411 Riggs Road #103 Hyattsville, MD 20783
Falls Church 7202 Arlington Blvd. #103 Falls Church, VA 22042

LLAMENOS PARA RECIBIR TEXTOS CON TARIFAS ESPECIALES A SU PAIS!
301-294-1166 • 703-573-0001

VALDEMARSOUTH TRAVEL 2016 AMERICA

Recuerde que viajes se escribe con "V" de Valdemar

BUENOS AIRES \$879	Honduras 390	Guadalajara 395
MONTEVIDEO \$843	Managua 395	Veracruz 329
SANTIAGO \$619	San Jose 420	Leon 395
ASUNCION \$795	Caracas 879	Los Angeles 197
	Panama 380	Miami 138
	Madrid 520	Monterrey 395

*Tarifas sujetas a cambio sin previo aviso. No incluyen impuestos.

ENVIAMOS DINERO A BOLIVIA, PERÚ MEXICO, ECUADOR, COLOMBIA, REPUBLICA DOMINICANA, ETC.

1010 Vermont Ave. NW Suite 100/ Wash., DC.202-638-7385
 1782 Columbia Rd.,NW., Wash. DC. 202-387-9003
 7676 New Hampshire Ave. Langley Park MD. 301-439-6460
 474 N. Frederick Ave. , Gait. MD 301-977-2123
 239 S. Broadway, Baltimore, MD 410-327-1305
 6001 Leesburg Pike, Falls Church, VA 703-931-1295
 2122 Forest Dr. Annapolis, MD / Tel. 301-261-8150
 10 Hillcrest Dr. Frederick MD 21703 301-663-1011
 1083 Ave. Larco- 202, Miraflores, Lima Perú 447-2559
 3013-c Mountain Rd, Pasadena, MD 410-360-1295

LIMA \$460	SAN SALVADOR \$368
LA PAZ \$598	GUATEMALA \$372
BOGOTA \$372	MEXICO \$278

SI PIENSA VIAJAR LLAME A VALDEMAR (202) 638-7385

En el Distrito de Columbia

Alcaldía busca que seguros paguen ambulancias

Alcaldesa Muriel Bowser anuncia mejoras en la respuesta de situaciones de emergencia.

JOSSMAR CASTILLO
WASHINGTON HISPANIC

La alcaldesa del Distrito de Columbia, Muriel Bowser, anunció una propuesta de ley que pedirá se discuta en el Concejo de la ciudad, y que busca que las compañías de seguro cubran más costos en concepto de traslados en ambulancia de lo que actualmente establecen.

Esta iniciativa que se presentará en las próximas semanas, según lo indicó la máxima autoridad de la ciudad, busca ayudar a cerrar la brecha en la cobertura de las compañías aseguradoras y procurar que más gente en el Distrito tengan acceso a un cuidado médico de emergencia.

Actualmente las compañías de seguro reembolsan hasta \$428 por tratamiento básico a \$735 en casos de respiración artificial avanzada. Con la enmienda a la

Ley de Transporte de Emergencia Asequible y Servicios Médicos Pre Hospitalarios, la ciudad busca recolectar el total de las facturas.

El anuncio de Bowser se llevó a cabo al tiempo en que las autoridades daban cuenta del desempeño de los Bomberos y del Sistema de Emergencia Médica de la ciudad de Washington durante los dos últimos años, y de otros cambios que buscan mejorar el servicio en la capital



Aunque la ciudad envía facturas por el uso de ambulancias, no solicita el pago del servicio. El año pasado se recolectó únicamente el 69% de los 119 mil traslados ofrecidos.

FOTO: CORTESÍA.

de la nación.

“Hemos creado un sistema de respuesta de emergencias del que tanto los residentes como los equipos de respuesta pueden confiar”, dijo Bowser, acompañada de Gregory Dean, jefe de bomberos de la ciudad.

Expertos en el área de seguros para la industria de la salud anunciaron que estarán pendientes de evaluar la propuesta de ley, pues les preocupa que la nueva regulación provoque un

aumento en las tarifas premium y otros costos que serían transferidos al consumidor.

Con una regulación como esta, de acuerdo con Bowser, el departamento se mantendría al día con el creciente número de asistencias médicas que afronta la ciudad.

Hace casi un año que en el Distrito de Columbia se realizó la contratación de un servicio de emergencia privado que trabajara en conjunto con

las unidades que ya existían en Washington, como una manera de mejorar la disponibilidad y el tiempo de respuesta.

“Estamos viendo una mejoría en estos dos departamentos”, dijo Dean, quien añadió que cerca del 72% de las llamadas que atienden las ambulancias no son en realidad de emergencia. El servicio privado se encarga de casos leves, mientras que los paramédicos del Distrito atienden situaciones de gravedad.



POR TRABAJOS DE REPARACIÓN

Cierran estacionamiento en Isla Roosevelt

Algunas partes del terreno de la Isla Theodore Roosevelt, ubicada entre Virginia y El Distrito de Columbia, estará bajo construcción a partir del 1 de marzo. La construcción está programada para durar hasta el final de la primavera, y el Servicio de Parques nacionales clausurará en el estacionamiento y partes del sendero de Mount Vernon en la isla de Roosevelt. Se necesitan nuevos bordillos y repavimentación en el estacionamiento, y el sendero está programado para ser realineado, levantado y ampliado. Aún así, quienes desean visitar la isla pueden hacerlo, puesto que permanecerá abierta mientras que la construcción lleva a cabo.

Instruyen a niñas de Maryland en utilidad de carreras científicas

REDACCIÓN
WASHINGTON HISPANIC

Como una manera para construir el canal de talento para los futuros ingenieros, Washington Suburban Sanitary Commission (WSSC) celebró y promovió la educación en el área STEM (ciencia, tecnología, ingeniería, matemáticas) durante la Semana Nacional de Ingenieros, que este año tuvo lugar del 18 al 25 de febrero.

Con varios programas de prácticas para los estudiantes de Maryland, esta celebración fue el momento perfecto para involucrar a los estudiantes en las actividades científicas para despertar su interés en numerosas oportunidades de carrera.

“Desde entregar agua potable a nuestros clientes hasta retornar agua limpia al medio ambiente, la ingeniería es el núcleo de la misión de WSSC,” dijo Carla A. Reid, directora ejecutiva y gerente general de WSSC. “Mi amor por las matemáticas y la ciencia me llevó a ser una ingeniera civil, y soy optimista de que el involucramiento extenso de WSSC en la semana nacional ingenieros ayudará a guiar a los estudiantes locales en este increíble campo.”

El evento más esperado de la semana fue “In-



Mujeres en el campo de la Ingeniería dentro de WSSC realizaron varias actividades científicas y contaron sus historias sobre cómo terminaron fascinadas con las carreras STEM. FOTO: CORTESÍA.

trduce a Girl to Engineering Day”, donde mujeres ingenieras de WSSC recibieron a 40 estudiantes de séptimo a noveno grado para un día de involucramiento con la ingeniería y donde también contaron sus historias.

Según el Departamento de Educación, sólo el ocho por ciento de las niñas de 9no grado tienen intenciones de seguir una carrera en este campo.

LOS USUARIOS DE METRO

EDUCAN A LA NACIÓN.

El mundo depende en que los usuarios de Metro afronten trabajos difíciles. A su vez, ellos dependen de nosotros. Aquí en Metro, estamos trabajando arduamente para proveer a nuestros usuarios un sistema de tránsito confiable. Nuestra misión es primero reparar el sistema, y luego recuperar su confianza. Nuestra promesa a la región es que usaremos la misma pasión y compromiso en nuestro trabajo como nuestros usuarios también llevan al suyo.

ENTERESE COMO EN:
WMATA.COM/BACK2GOOD



BACK2GOOD



PATRICIA GUADALUPE

Estas directrices van en contra de los valores de EEUU

La inmigración sigue siendo un tema principal un mes después del día en que Donald Trump llegó a la Casa Blanca. Esta semana en particular el primer mandatario ha presentado algunas nuevas directivas relacionadas a cómo tratar a los inmigrantes indocumentados, y una de las más controvertidas tiene a la comunidad migratoria y a los grupos que abogan por los inmigrantes bastante preocupados y furiosos a la vez. Entre otras cosas, las nuevas órdenes de la administración Trump amplía la ley conocida como Sección 287(g), que le permite al Departamento de Seguridad Nacional (DHS por sus siglas en inglés) hacer acuerdos con las autoridades locales para que ayuden a detener a inmigrantes indocumentados.

Ya hay varias ciudades –incluyendo Washington y otras localidades en Maryland y Virginia– que han dicho que no cooperarán con el gobierno federal en este esfuerzo, y seguramente llevarán este conflicto a las cortes. Las órdenes también aseguran una detención y deportación más rápida de indocumentados detenidos en cualquier parte del país.

Durante la administración Obama, las autoridades en las fronteras, por tener más recursos que otros lugares para procesar a los inmigrantes, eran las únicas que podían ordenar una deportación inmediata; inmigrantes detenidos en el interior del país tenían más tiempo para ser procesados –e inclusive para buscar asistencia legal mientras trataban de detener una deportación–, pero la nueva orden deja eso a un lado. La administración también tiene planes de crear más centros de detención en el país para acelerar el proceso de deportación. Como es de esperar, los grupos que abogan por los inmigrantes califican estas medidas como nefastas y que atentan contra la comunidad.

“Nosotros que somos personas de carácter humanitario, no podemos ver lo que está sucediendo en el país y pensar que es algo diferente a lo que es: un ataque a nuestros valores. Estas directivas del presidente Trump están desgarrando a los padres, madres y sus hijos. Están afectando a niños nacidos en Estados Unidos e incluso a residentes legales. Esto va en contra de los valores de Estados Unidos. Valores que siempre han buscado fortalecer a las familias y promover la paz”, comentó CASA de Maryland. “Siempre nos opondremos a leyes que van en contra de nuestros valores. La verdad es que podemos unirnos como nación y hacer que los inmigrantes se conviertan en una solución que nos lleve a todos hacia un país más próspero. Necesitamos una reforma de sentido común, pero estas políticas suenan más y más como las políticas de una nación que la mayoría de los estadounidenses no reconoce”, añadió. Tanto CASA como otros grupos dicen que llevarán sus querrelas a las cortes.

Por otro lado, los más de 800,000 jóvenes amparados bajo el programa DACA –los llamados DREAMers– pueden por el momento sentir un poco de alivio porque la Casa Blanca hasta la fecha no ha mencionado nada sobre cancelar DACA, como Trump había prometido durante la campaña. Pero se habla de que pudiera hacerlo en las próximas semanas. Trump ha dicho que quiere ayudar a estos jóvenes, e incluso comentó durante su más reciente conferencia de prensa desde la Casa Blanca que es un tema que le preocupa, pero no ha hablado muy a fondo del asunto, y los jóvenes –al igual que sus familias y grupos que abogan por el tema– siguen en espera de detalles.

Entran en vigor nuevas directrices migratorias

Ahora más inmigrantes pueden ser deportados

Abarca a todos los indocumentados en el país que hayan sido acusados o hallados culpables de cualquier delito.

VÍCTOR CAYCHO
WASHINGTON HISPANIC

Las nuevas medidas migratorias difundidas por el gobierno el martes 21 de febrero amplían su enfoque de tal manera que incluyen a más inmigrantes como prioridad para ser deportados.

Esta nueva situación ha sido elogiada por el liderazgo republicano y funcionarios de la administración Trump pero encontró fuerte resistencia de parte de gran número de líderes de las organizaciones comunitarias y de defensa de los derechos civiles en todo el país.

Estos últimos señalaron que las nuevas directrices sobre inmigración pueden incluir a inmigrantes convictos de infracciones de tránsito y también a sospechosos de algún delito, así no hayan sido sentenciados.

Se trata de dos memorandos del Departamento de Seguridad Nacional, ambos firmados por el secretario John Kelly, los cuales implementan la orden ejecutiva denominada “Fortalecer la Seguridad Pública en el Interior de los Estados Unidos” y emitida por el presidente Trump el 25 de enero.

El gobierno los definió como “una guía para todo el personal del Departamento con respecto a la aplicación de las leyes de inmigración en el país, que incluye al Servicio de Inmigración y Aduanas (ICE), Aduanas y Protección Fronteriza (CBP) y Servicios de Ciudadanía e Inmigración (USCIS).

Los documentos establecen que “el personal del departamento tiene plena autoridad para arrestar o aprehender a un extranjero que un oficial de inmigración tiene una causa probable para creer que está en violación de las leyes de inmigración”.

Además, amplían los estimados iniciales de quienes pueden ser deportados, ya que incluyen a todos los inmigrantes indocumentados en el país que han sido acusados o halla-



Agentes del ICE realizan arrestos durante un operativo enfocado en inmigrantes prófugos, personas que reingresaron al país de manera ilegal e inmigrantes criminales. FOTO: CHARLES REED/SERVICIO DE CONTROL DE INMIGRACIÓN Y ADUANAS / AP

dos culpables de cualquier delito, incluso gente que sólo fue considerada sospechosa por robos menores o infracciones menores de tránsito.

Las directrices no tienen efecto en el plan del presidente Barack Obama para los más de 750,000 Dreamers. Este plan para jóvenes inmigrantes protegidos de la deportación continúa en pie. Sin embargo, los beneficiarios aún podrían ser deportados si es que cometen ciertos delitos o son considerados una amenaza a la seguridad pública o nacional, de acuerdo con el DHS.

LÍDERES PROTESTAN

■ Charles E. Schumer, se-

nador demócrata. – “Todos estamos de acuerdo con que los criminales violentos deben ser deportados, pero es indignante e inaceptable que ICE dirija sus esfuerzos a arrestar a familias inmigrantes inocentes que contribuyen a nuestro país y trabajan para alcanzar el Sueño Americano.”

■ Bob Menéndez, senador demócrata. – “Es irresponsable tratar a un criminal violento igual a como se trata a una madre inmigrante. Estas políticas insensibles y xenófobas no harán que nuestras comunidades sean más seguras”.

■ Marielena Hincapié, directora ejecutiva de National Immigration Law Center. –

“Todos (los inmigrantes) ahora una prioridad, y ya hemos visto esto en acción en las últimas semanas, a miembros de la comunidad y a familias detenidas y deportadas. Confío en que nuestro país es mejor que esto y que nosotros prevaleceremos, pero es un tiempo peligroso que nos insta a todos nosotros a luchar contra estas políticas”.

■ Jaime Contreras, vicepresidente de la 32BJ SEIU. – “El enfoque “deportar a todos” de la administración actual no sólo es una afrenta a nuestros valores como nación de inmigrantes, sino que ya está castigando a las familias trabajadoras que están profundamente arraigadas en nuestras comunidades”.

SECRETARIO DE ESTADO VISITA MÉXICO

No habrá deportaciones masivas, insiste Tillerson

MARÍA VERZA
CIUDAD DE MÉXICO / AP

El gobierno de Estados Unidos se comprometió el jueves 23 a no utilizar al ejército en operaciones migratorias y a no hacer deportaciones masivas, mientras que México mostró su inconformidad ante el hecho de que el país vecino tome decisiones que también le afectan de manera unilateral.

Esos fueron los principales mensajes expresados por los secretarios de Estado, Rex Tillerson, y de Seguridad Interior, John Kelly, con sus homólogos mexicanos, el canciller Luis Videgaray y el titular de Gobernación Miguel Ángel Osorio Chong, después de la reunión que mantuvieron el mismo día en Ciudad de México.

“No habrá, repito, no habrá deportaciones masivas”, sostuvo Kelly. “Y escuchen esto: no se usará al ejército en operaciones migratorias”, añadió tras señalar que las deportaciones se centrarían en personas con delitos, que se harían de forma “sistemática y organizada” y en “estrecha coordinación” con México. Tillerson agregó que siempre se respec-



Rex Tillerson (centro, a la izq.), estrecha la mano del canciller mexicano Luis Videgaray, mientras el secretario de Seguridad Nacional de EEUU, John Kelly (izq.) y el secretario de Gobernación de México, Miguel Ángel Osorio Chong el jueves 23 en Ciudad de México. FOTO: AP

ran los derechos humanos y las leyes de Estados Unidos.

Ambos funcionarios enfatizaron, además, el interés en controlar el flujo de armas y dinero ilegal que llega desde Estados Unidos y la necesidad de coordinar acciones para promover el desarrollo de los países centroamericanos, origen de muchos migrantes.

Por su parte, Miguel Ángel Osorio Chong planteó el “desacuerdo” de México ante algunas medidas anunciadas por Estados Unidos y subrayó que todas las acciones que tengan efectos que

transcendan fronteras, como el hecho de que ciudadanos de terceros países fueran deportados a México, “deben ser dialogadas y en la medida de lo posible consensuadas”.

Al respecto, el canciller Videgaray no ocultó que medidas recientes de Washington han generado “preocupación” e “irritación” en México, pero optó por lanzar un mensaje de entendimiento. “Será un largo camino el construir acuerdos con Estados Unidos, pero hoy hemos dado un paso en la dirección correcta”, declaró.

ANUNCIA CANCELLER HUGO MARTÍNEZ

Refuerzan apoyo legal a salvadoreños en DC

VÍCTOR CAYCHO
WASHINGTON HISPANIC

La cancillería de El Salvador dio a conocer la contratación de servicios legales especializados en asuntos migratorios, para asesorar a los salvadoreños residentes en ciudades y estados estratégicos de Estados Unidos y darles plena protección que garantice la seguridad y la protección de los derechos de sus connacionales.

En un documento difundido el miércoles 22 por la embajada de El Salvador en la capital de la nación, el canciller Hugo Martínez explicó que dicho apoyo se fortalecerá en los estados de Texas y California, así como en las ciudades de Nueva York y Washington, DC, donde se



Hugo Martínez, ministro de Relaciones Exteriores de El Salvador, anuncia nuevas herramientas legales para garantizar los derechos de la comunidad salvadoreña en EEUU. FOTO: ALVARO ORTIZ / WH

concentra el mayor número de salvadoreños en Estados Unidos.

Añadió que esta acción forma parte de la segunda fase de la estrategia puesta en marcha por la cancillería para ampliar su apoyo a la comunidad de ese origen. La primera fase permitió la conformación del Grupo Trilateral de Alto Nivel (El Salvador, Honduras y Guatemala) y su ampliación con el gobierno mexicano con el que se conformó el TRICAMEX.

Martínez indicó que nuevas acciones están en camino, entre ellas el establecimiento de distritos consulares que funcionarán a través de una red de enlaces comunitarios. “Su función principal será brindar protección y gestión humanitaria, así como su vinculación con la comunidad salvadoreña”, explicó.



AIR WORLD

Travel

- TRADUCCIONES DE TODA CLASE DE DOCUMENTOS
- VACACIONES PARA FAMILIAS Y LUNA DE MIEL

NOTARÍA PÚBLICA

Especial Cancún desde \$429.00 x persona			
Especial Crucero Bahamas desde \$450.00 x persona			
MEXICO	228.00	HOUSTON	129.00
BOGOTA	259.00	MANAGUA	258.00
EL SALVADOR	249.00	ORLANDO	95.00
QUITO	319.00	PANAMA	344.00
COSTA RICA	279.00	LIMA	229.00
SANTIAGO	529.00	HONDURAS	199.00
LOS ANGELES	95.00	PRECIOS sujetos a cambio sin previo aviso. no INCLUYE IMPUESTOS.	

LLAMENOS AHORA - Abierto sabados de 10:00 a.m. - 2:00 p.m.
(703) 660 9160 • (703) 660 6985
6969 Richmond Hwy Ste 102, Alexandria



MATRÍCULAS ABIERTAS

El Viernes 24 de Marzo, 2017 de 4:00 pm a 6:00 pm
y
El Sábado 25 de Marzo, 2017 de 11:00 am a 1:00 pm

Ofrecemos el programa de inglés como segunda Lengua y contamos con ayuda Financiera para quienes Califiquen.

Programas Vocacionales

- Cosmetología
- Masaje Terapéutico
- Artes Culinarias
- Laboratorio Dental

Programas certificados

- Ingles / Ingles en línea
- Asistente de Enfermería
- TESOL

Programas Académicos

- Administración de Negocios
- Técnico en Sistemas
- Ingles Técnico y de negocios
- Enseñanza del Inglés en la temprana infancia.

8620 Westwoodcenter Dr Vienna VA, 22182. - Teléfono : (703) 206-0508
12125 Veirs Mill Road, Silver Spring, MD 20906. - Teléfono: (301) 929 - 0565

Tendremos: Un bono escolar de 50 dólares, obsequios y aperitivos para todos ustedes.



Sus prioridades son la creación de empleos y la seguridad pública

El vertiginoso primer mes del presidente Donald Trump

Mandatario responde a las críticas con un balance de la tarea cumplida y en el que demanda trabajar "por el pueblo estadounidense".

VÍCTOR CAYCHO
WASHINGTON HISPANIC

El presidente Donald Trump cumplió su primer mes de gobierno el lunes 20 de febrero, dedicado exclusivamente al uso de poderes ejecutivos para hacer prevalecer sus prioridades políticas, según concuerdan los analistas políticos. Estos mismos alegan que ha dado pocos detalles sobre cómo financiar sus propuestas, entre ellas una nueva ley de cuidado de salud y las reformas fiscales.

Sin embargo, el propio Trump ha salido al paso de sus críticos al señalar en conferencia de prensa que "este último

mes ha representado un grado sin precedentes de acción a favor de los ciudadanos de nuestro país".

"Otra vez lo digo -recalcó el jueves 23- nunca ha habido una presidencia que haya hecho tanto en tan poco periodo de tiempo" y añadió que su gobierno funciona como una "máquina bien aceiteada".

Y para demostrarlo, la Casa Blanca presentó el mismo lunes 20 un balance de la labor realizada en este primer mes de gobierno. Dividido en ocho capítulos y bajo el título: "Primer Mes del Presidente Donald J. Trump: Logrando resultados por el Pueblo Estadounidense", resume los avances de su gestión. Veamos.



El presidente Donald Trump firma una de sus órdenes ejecutivas y señala que "nunca ha habido una presidencia que haya hecho tanto en tan poco periodo de tiempo".

FOTO: AP

1.- IMPULSAR LA CREACIÓN DE TRABAJOS

■ Firmó un Memorando Presidencial ordenando a Estados Unidos a retirarse de las negociaciones y el Acuerdo Transpacífico.

■ Recibió al CEO de Intel para anunciar el plan de Intel para invertir \$7,000 millones en una fábrica en Estados Unidos que creará 10,000 empleos para los estadounidenses.

■ Firmó un Memorando Presidencial para eliminar los escollos a la construcción del oleoducto Keystone XL.

■ Firmó un Memorando Presidencial declarando que el oleoducto Dakota Access sirve al interés nacional e iniciando el proceso para completar su construcción.

■ Firmó un Memorando Presidencial ordenando que toda nueva construcción de oleoductos y trabajos de reparación usen materiales y equipos de Estados Unidos.

■ Firmó la legislación 'House Joint Resolution 38', para bloquear la onerosa regulación "Stream Protection Rule" que causó gran perjuicio a la industria del carbón.

■ Firmó la legislación 'House Joint Resolution 41', para eliminar una costosa regulación que amenazaba con poner a las compañías de extracción nacionales y a sus empleados en una competencia desleal.

2.- AHORRAR DINERO DE CONTRIBUYENTES

■ Después de negociaciones con Lockheed Martin, el presidente Trump hizo ahorrar a los estadounidenses \$700 millones de dólares en una nueva flota de bombarderos F-35.

■ El secretario de Defensa Mattis ordenó una revisión de recorte de costos de la siguiente generación de aviones Boeing para la flota Air Force One, después que el presidente Trump hizo posible reducir el costo en millones de dólares del que había sido acordado por la administración Obama.

3.- RESTAURAR LA SEGURIDAD PÚBLICA

■ Firmó una orden ejecutiva para mejorar la seguridad de Estados Unidos, entre otras cosas, construyendo un muro en la frontera sur.

■ Firmó una orden ejecutiva para asegurar que las leyes de inmigración federal sean aplicadas fielmente en todo el país y que los impuestos de los estadounidenses no vayan a jurisdicciones que obstruyan la aplicación de leyes de inmigración.

■ Firmó una orden ejecutiva que ordena al Fiscal General a desarrollar una estrategia que procese más efectivamente a la gente que esté comprometida en crímenes contra los agentes de la ley.

■ Firmó una orden ejecutiva que establece un grupo de trabajo, liderado por el nuevo Fiscal General, para reducir el crimen y restablecer la seguridad pública en las comunidades de todo el país.

■ Firmó una orden ejecutiva que enfoca la energía y los recursos del gobierno federal en desmantelar las organizaciones criminales transnacionales, tales como los carteles del narcotráfico.

4.- CONSEGUIR QUE EL GOBIERNO SE PONGA A UN LADO

El presidente Trump conoce que las regulaciones excesivas reprimen la creación de trabajos y perjudican a nuestros negocios.

■ Firmó una orden ejecutiva instruyendo a las agencias federales "a minimizar la carga" de la ley de cuidado de salud accesible.

■ Ha requerido que por cada nueva regulación federal sean eliminadas dos regulaciones existentes.

■ Dispuso que el Departamento de Comercio agilice los procesos de permisos federales para la fabricación nacional y reduzca las cargas regulatorias para los fabricantes nacionales.

■ Firmó una orden ejecutiva acelerando la revisión medioambiental y los procesos de aprobación para los proyectos de infraestructura nacional.

5.- UNA POLÍTICA EXTERIOR PRIMERO ESTADOS UNIDOS

La primera prioridad del presidente Trump es la seguridad del pueblo estadounidense.

■ Bajo el liderazgo del presidente Trump, el Departamento del Tesoro sancionó a 25 entidades y personas involucradas en un programa de misiles balísticos en Irán.

■ Firmó un Memorando Presidencial disponiendo que el Secretario de Defensa trabaje con otros miembros del gabinete desarrollar un plan para derrotar a ISIS.

■ Ha convocado o se ha reunido con más de 30 líderes extranjeros.

6.- "VACIANDO EL PANTANO"

El presidente Trump ha tomado acciones para asegurar que todos los miembros de su administración trabajen por el pueblo estadounidense.

■ Firmó una orden ejecutiva estableciendo nuevos compromisos éticos para todos los miembros de la rama Ejecutiva, poniendo en marcha una prohibición para hacer lobby para gobiernos extranjeros, porque ellos deben servir al pueblo estadounidense en vez de sus propios intereses.

■ Puso en marcha una congelación de contrataciones para empleados civiles federales, para detener el crecimiento de un gobierno ya inflado.

7.- MANTENER SU PROMESA DE DEFENDER LA CONSTITUCIÓN

El presidente Trump prometió un juez de la Corte Suprema según el modelo del fallecido juez Antonin Scalia.

■ Nominó al juez Neil M. Gorsuch para la Corte Suprema por su récord consistente defendiendo la Constitución.

8.- AYUDAR A LAS MUJERES A TENER ÉXITO EN LOS NEGOCIOS

El presidente Trump conoce que el país no puede alcanzar su potencial a menos que cada estadounidense tenga una oportunidad para prosperar.

■ El presidente Trump y el Primer Ministro de Canadá, Justin Trudeau, lanzaron el Consejo Estados Unidos-Canadá por el Avance Empresarial de las Mujeres.

■ SORPRESIVA DESIGNACIÓN PRESIDENCIAL

Un militar para asesor de seguridad nacional

WASHINGTON HISPANIC
AP

El presidente Donald Trump eligió como asesor de seguridad nacional a un soldado y erudito que combatió en las dos guerras de Irak y escribió un libro influyente en el que criticó las "mentiras" del gobierno estadounidense que derivaron en la guerra de Vietnam.

El teniente general H.R. McMaster continuará en actividad mientras conduce el Consejo de Seguridad Nacional, confir-

maron funcionarios de la Casa Blanca el lunes 20. Se suma a dos generales retirados -el secretario de Defensa, Jim Mattis, y el secretario de Seguridad Nacional, John Kelly- en el círculo íntimo de Trump, un indicio más de que el presidente quiere a los militares en los puestos más altos.

El puesto de asesor de seguridad nacional no requiere la confirmación del Senado.

Trump calificó a McMaster como un "hombre de tremendo talento y tremenda experiencia" al presentarlo en su club privado.



H.R. McMaster

CIERRES



Dieta Cero-Auto
de Arlington

ALTERNATIVAS

Serie #12 SafeTrack Metro
Del 11 al 28 de febrero:

- Toda la Línea Azul suspendida de lunes a viernes. Como resultado, no hay servicio entre Rosslyn y Pentagon
- Estación Arlington Cemetery cerrada
- En Virginia, la opción es usar la Amarilla o Amarilla Rush+ hasta L'Enfant Plaza y ahí transferir para completar tu viaje. En Maryland, usar la Línea Plateada
- Servicio de Línea Amarilla Rush+ funcionará todo el día entre Franconia-Springfield y Greenbelt
- A partir de 9 PM todos los trenes pasan cada 20 minutos

dietaceroauto.com

- Buses gratis cada 15 minutos entre Pentagon y Arlington Cemetery
- En Arlington County, ART 43 (Crystal City-Rosslyn-Courthouse) y ART 42 (Pentagon Metro, Virginia Square, Clarendon, Courthouse y Ballston Metro) son alternativas a la Línea Azul Metroway ofrece ruta expresa entre Pentagon City y Braddock Rd (tarifa \$1.75)
- Tren de cercanías Virginia Railway Express Fredericksburg Line entre Franconia, King St, Crystal City y D.C. Visita vre.org
- Para conocer más visita dietaceroauto.com y síguenos en Facebook.com/dietaceroauto o Twitter.com/dietaceroauto
- Acuérdate, cuando el Metro está en mantenimiento, tienes opciones

ARLINGTON
VIRGINIA

DEPARTMENT OF
ENVIRONMENTAL SERVICES
Arlington County Commuter Services

“Ley de la Confianza” entra al debate el martes 28 en la Asamblea Estatal

Maricé Morales: Maryland busca ponerle un pare a Trump

“Es inaceptable que nuestras comunidades sigan viviendo con miedo”, afirma delegada estatal de Maryland.

MITZI MACIAS
WASHINGTON HISPANIC

Ante las nuevas directrices de inmigración anunciadas por el Departamento de Seguridad Nacional (DHS, por sus siglas en inglés) cada vez son más los estados y jurisdicciones locales que buscan mecanismos para proteger a sus residentes que carecen de un estatus legal.

El estado de Maryland no es la excepción y a través de la proyectada “Ley de la Confianza” –patrocinada en la Asamblea Legislativa por Maricé Morales y en el Senado por Víctor Ramírez– buscan contrarrestar las medidas del gobierno del presidente Donald Trump.

Washington Hispanic conversó con la delegada estatal Maricé Morales sobre el contenido del proyecto de ley, el significado de ‘ciudad santuario’ y

los derechos de los inmigrantes independientemente si son o no indocumentados.

Mitzi Macias: ¿Cómo interpreta las nuevas directrices de inmigración?

Maricé Morales: Lo interpreto como que son iniciativas llenas de odio, de sentimientos antiinmigrantes e incluso inconstitucionales.

M.M.: ¿Cuál es el sentir que percibe dentro de la legislatura en Maryland con todas estas medidas del gobierno?

M.M.: En Annapolis, a nivel estatal estamos haciendo todo lo posible para poder sobrellevar la situación y ponerle un pare al poder que el presidente piensa podría ejercer en el estado de Maryland. Este país se ha fundado con independencia de poderes. El presidente como ejecutivo tiene poderes federales, pero cada estado tiene su soberanía.

En Maryland estamos haciendo todo lo posible para no dejar que sus órdenes ejecutivas cambien el progreso que hemos visto en los últimos años, como la entrega de licencias de conducir y de matrículas estatales para estudiantes indocumentados.

Todos los inmigrantes deben saber que hasta los que no tienen papeles tienen derechos constitucionales al debido proceso e igualdad de protección ante la ley.

M.M.: ¿En qué consiste la “Ley de la Confianza” que están promoviendo?

M.M.: La Ley de la Confianza o “Maryland Trust Act” básicamente va a prohibir el uso de recursos locales y estatales para la implementación de la ley mi-

gratoria.

Con esta ley quedaría terminantemente prohibido lo que está sucediendo en Virginia, por ejemplo, donde la policía hace una parada de tráfico conjuntamente con la Oficina de Inmigración y Aduanas (ICE).

M.M.: ¿Maryland como estado tiene el poder de hacerlo?

M.M.: Sí, porque la jurisprudencia de este país ha dicho que el gobierno federal no puede solicitar que el gobierno estatal implemente leyes federales; eso es inconstitucional y va en contra de la jurisprudencia de la Corte Suprema del país. Bajo la Ley de la Confianza un policía en Maryland no puede parar a alguien arbitrariamente por tener cara de indocumentado. Eso sería actuar bajo un perfil racial y la ley del país también está en contra de eso.

M.M.: ¿Esta ley crearía entonces un estado santuario?

M.M.: No, creemos que utilizar el término santuario transmite un mensaje equivocado. Es una frase que han utilizado para promover el odio y nuestra legislación no la está considerando. Los anglosajones creen que “ciudad santuario” crea un lugar seguro para los criminales y no es así. Mejor es decir que nuestras jurisdicciones le dan la bienvenida a los inmigrantes porque somos un país de inmigrantes, de gente trabajadora que viene a sacar adelante el país.

M.M.: ¿No temen que su propuesta sea vista como un enfrentamiento a las políticas de Trump y que las agencias locales sufran represalias, como el recorte de fondos?



La legisladora Maricé Morales (al centro) confía en que el proyecto de ley que patrocina en la Asamblea Legislativa de Maryland se apruebe antes que finalice esta sesión legislativa, el próximo mes de abril.

M.M.: Sí, porque Trump no sólo ha amenazado con quitar los fondos en base a leyes migratorias sino también al eliminar Obamacare quitará fondos a Maryland y eso no sólo afectaría a inmigrantes porque se verían comprometidos otros servicios. Es por eso que nos hemos unido los diferentes caucus, asiático y afro-estadounidense, para apoyar la “Ley de la Confianza” porque precisamente impediría que el gobierno federal obligue a los estados a usar su presupuesto, que es dinero de los contribuyentes, para hacer el trabajo de inmigración.

M.M.: ¿Qué opciones tiene de ser aprobada esta propuesta?

M.M.: Yo soy la patrocinadora del proyecto de ley en la Cámara Baja, que cuenta con 77 copatrocinadores, y la audiencia

será el 28 de febrero.

En el Senado, el patrocinador es Víctor Ramírez que tuvo su audiencia esta semana. Luego vendrán las votaciones y espero que sea aprobada en las próximas semanas.

Estamos trabajando arduamente con toda nuestra pasión y corazón para lograr que esta ley sea aprobada porque es inaceptable que nuestras comunidades sigan viviendo con miedo.

Ninguna buena ley pasa en su forma original; siempre van a realizarse audiencias y cambios, eso es parte del proceso legislativo. Tenemos el apoyo del concejo de Montgomery, pero el ejecutivo del condado Ike Leggett está en contra de la iniciativa.

M.M.: ¿Cuáles es el futuro que le ve a los soñadores con el anuncio

de las nuevas medidas?

M.M.: Siempre con optimismo, pero con mucha cautela. Les diría que no pierdan la fe.

M.M.: ¿Cuál sería su recomendación para los inmigrantes indocumentados en estos momentos?

M.M.: Que se informen sobre cuáles son sus derechos. Si un agente de ICE llega no tienen por qué abrir la puerta, tienen que ver un documento firmado por un juez y no firmado por un agente de inmigración.

No tengan miedo, por más fuerte que toquen díganles que tienen derecho a llamar a un abogado y que no abrirán la puerta.

Todo ser humano que está en suelo estadounidense tiene derecho al debido proceso e igual protección ante la ley.

BENEFICIOS DE LA “LEY DE LA CONFIANZA”

■ El gobierno federal no puede obligar a los estados a utilizar sus recursos para hacer el trabajo de inmigración.

■ La policía local no puede realizar operativos conjuntos con ICE.

■ Los inmigrantes no perderían la confianza en la policía y seguirían colaborando con las autoridades para combatir el crimen.

■ Maryland seguiría siendo un estado que da la bienvenida a los inmigrantes.

El 2 de abril vuelven a las urnas

Ecuatorianos en DMV van a la segunda vuelta

El exbanquero Guillermo Lasso, quien resultó segundo en la elección general, fue vencedor en Washington, DC.

VÍCTOR CAYCHO
WASHINGTON HISPANIC

Con orden, alegría y mucho entusiasmo, centenares de ecuatorianos residentes en el área metropolitana de Washington, DC, llegaron el domingo 19 hasta la sede de su embajada, y se sumaron al proceso electoral de su país para escoger al próximo Presidente de la República de Ecuador y a otras autoridades de gobierno.

Ellos sufragaron desde las 7:00 a.m. hasta las 5 p.m., hora en la que se cerraron las mesas de votación. Al final de la jornada los escrutinios indicaron que sus preferencias en DC se inclinaron mayoritariamente por el exbanquero Guillermo Lasso, líder de la oposición y del partido Creando Oportunidades, quien fue el ganador con 384 votos (42% del total). En segundo lugar quedó Lenin Moreno, del partido de gobierno Alianza País, que obtuvo 226 votos (24.73%), entre ocho candidatos.

Ese resultado difiere del alcanzado en las elecciones generales en Ecuador y países del exterior. El miércoles 22 el Consejo Nacional de Ecuador (CNE) anunció en Quito que Moreno sumó un 39,35% y se acreditó el primer lugar, seguido de Lasso con 28,11%.

Como ninguno de los candidatos –ocho en total– alcanzó el 50% de los sufragios o un 40% más de 10 puntos de diferencia con su rival más inmediato, como establece la respectiva ley, el CNE decidió convocar a una segunda vuelta, para el domingo 2 de abril, entre los dos primeros: Moreno y Lasso.

Miguel Carbo, cónsul general de Ecuador en Washington,



Seis miembros de la familia Macías Mortino, de la ciudad pesquera de Manta, Ecuador, llegaron juntos para votar el domingo 19 en la sede de la embajada.

FOTO: ÁLVARO ORTIZ / WASHINGTON HISPANIC

coordinador de este proceso de votación en DC, elogió la participación cívica de la comunidad. “No hubo ningún problema, todos llegaron a tiempo y a las 5 de la tarde se cerró la votación como se había previsto”, dijo a Washington Hispanic.

Destacó que en total votaron 914 personas, menos de las 2 mil 685 empadronadas, hecho que atribuyó a un “aparente temor luego de conocerse las nuevas medidas de la administración Trump en materia migratoria”.

Ahora se alista para organizar la segunda vuelta en la misma sede.

Durante el acto electoral en la embajada se dio un hecho curioso al presentarse seis miembros de la familia Macías Mortino,

originarios de la ciudad pesquera de Manta, provincia de Manabí. “Hemos venido a cumplir con nuestro deber cívico”, dijo orgulloso José Abel, un ebanista que ya tiene 32 años viviendo en Estados Unidos, mientras caminaba al lado de sus familiares.

Carbo reveló que ese domingo llegaron numerosos residentes ecuatorianos que no estaban empadronados, requisito obligatorio para votar. “Aprovechamos la ocasión para empadronar a unas 200 personas, que ya podrán participar en las próximas elecciones presidenciales”, explicó el cónsul, aunque no podrán votar en la segunda vuelta ya que sus documentos aún están en proceso de verificación en Ecuador.



RELÁJESE. LA CRIANZA DE LOS HIJOS ES MÁS FÁCIL.

Encontrar un buen seguro médico de bajo costo no es tan fácil. ¡Pero con FAMIS sí lo es! y solo hay que hacer una llamada telefónica para inscribir a sus hijos para que reciban exámenes médicos, medicinas, exámenes de la visión y dentales, visitas a la sala de emergencia, servicios para la salud mental y mucho más. Y lo mejor de todo es que no hay que hacer pagos mensuales. Así que apresúrese a inscribir a sus hijos para que estén listos para regresar a la escuela.

Llame a Cover Virginia al 1-855-242-8282 para completar la solicitud o para más información visite www.coverva.org. Patrocinado por el Estado de Virginia.



FAMIS

Seguro Médico de Alta Calidad y de Bajo Costo para Niños
coverva.org

ESPECIAL

DEROGACIÓN DE REGULACIÓN FUE ENVIADA A PRESIDENCIA PARA SU APROBACIÓN.

Senado aprueba que enfermos mentales puedan comprar armas

Iniciativa buscaba reducir la incidencia de masacres en suelo estadounidense realizada por personas inestables.

WASHINGTON HISPANIC
AP

El Senado estadounidense, dominado por los republicanos, votó a favor de derogar una ley aprobada durante el gobierno anterior que impediría a las personas con trastornos mentales comprar un arma.

La medida, aprobada con 57 votos a favor y 43 en contra, ahora pasa al presidente Donald Trump, quien seguramente la firmará.

La norma afianzaba el sistema de supervisión de quienes deseaban comprar armas de fuego, al exigirle a la Administración de la Seguridad Social incluir en la base de datos a los beneficiarios que sufran de enfermedades mentales y que dependan de otra persona para recibir sus beneficios.

Pero los detractores denunciaban que la norma era demasiado amplia y que discriminaba contra las personas que sufren de trastornos psiquiátricos. Ahora que un republicano ocupa la Casa Blanca, los republicanos se han apresurado a anular muchas normas aprobadas durante la presidencia de Barack Obama. La norma había sido aproba-

da como parte de los esfuerzos del gobierno por restringir a los compradores de armas, tras la matanza en el 2012 de 20 alumnos y seis docentes en la Escuela Sandy Hook en Newtown, Connecticut. Adam Lanza, un joven de 20 años con trastornos psiquiátricos, mató a tiros a su madre en su casa y de allí fue a esa escuela donde perpetró la masacre y luego se suicidó.

Pero los republicanos en el Congreso, aliados con la National Rifle Association (organización estadounidense que defiende los derechos de compra y tenencia de armas) y con activistas que abogan por los discapacitados, lograron que el poder legislativo derogara la ley.

El senador republicano Charles Grassley lideró los esfuerzos por anular la ley, a la que denunció como injusta hacia los discapacitados y violatoria de su derecho constitucional de tener armas. Explicó que los trastornos psiquiátricos enumerados en la ley "están definidos de una manera muy vaga que no se adecúan a lo establecido en las normas federales como alguien que tiene defectos mentales".

Mencionó como ejemplo gente que sufre de insomnio o de irregularidades para comer,



La escena el 14 de diciembre del 2012 tras la matanza en la Escuela Sandy Hook en Newtown, Connecticut. El Senado estadounidense, dominado por los republicanos, votó a favor de derogar una ley aprobada durante el gobierno anterior que impediría a las personas con padecimientos mentales comprar un arma. FOTO: AP

como la anorexia.

"Si un individuo específico es susceptible de sufrir arranques de violencia debido a su condición mental, es responsabilidad del gobierno demostrarlo", comentó Grassley.

La norma no se aplicará sino hasta diciembre y abarca sólo a las personas que reciben pagos del gobierno por estar discapacitados. Sin embargo, las personas que hayan sido añadidas a la base de datos antes de su edad de

jubilación podrían permanecer en la lista después de esa edad.

El senador demócrata Chris Murphy denunció que el Congreso esté haciendo más fácil, y no más difícil, que alguien con trastornos mentales pueda

comprar un arma.

"Si una persona no está en capacidad de administrar su propia vida, ¿cómo podemos esperar que esté en condiciones de manejar un arma peligrosa y letal?" se preguntó.

MARÍA CARDONA

Estratega demócrata y comentarista político en CNN

¿Hay una manera humanitaria de tratar a los inmigrantes indocumentados?

El gobierno de Trump anunció esta semana más detalles sobre cómo implementarían las recientes órdenes ejecutivas del presidente para acabar con los inmigrantes indocumentados que viven en Estados Unidos, ocultando sus intenciones bajo la sombra de la seguridad nacional y de mantener seguros a los estadounidenses. Pero, como todo lo que es marca "Trump", el razonamiento detrás de estas acciones está lamentablemente equivocado y completamente falso.

En otras palabras, las acciones de Trump están basadas en puras mentiras.

Trump comenzó su exitosa campaña en junio de 2015 demonizando a los inmigrantes, y alimentó el odio hacia los "ilegales" en cada oportunidad que tuvo y en cada asamblea electoral posible. La incitación al miedo le funcionó. Trump ganó por un margen abrumador entre los votantes que señalaron la inmigración como una prioridad.

A pesar de que parece ser que la Casa Blanca de Trumpes alérgica a los hechos y la verdad, es hora de mirar los hechos y discernir la verdad para la mayoría de los estadounidenses, quienes no apoyan a Trump y que todavía creen que necesitamos encontrar una manera humanitaria de tratar a inmigrantes indocumentados.

Ahora, para algunos hechos: La inmigración ilegal de México a través de nuestra frontera del sur es de neto negativo y lo ha sido durante los últimos años.

La mayoría de los detenidos en la frontera del sur son mujeres y niños que huyen de la violencia doméstica y las pandillas en Centroamérica. La mayoría no son detenidos ya que se entregan voluntariamente a agentes de la Patrulla Fronteriza y de Aduanas con la

esperanza de buscar asilo aquí.

El crimen en las ciudades de nuestra frontera del sur está en su punto más bajo. Las imágenes de una región fronteriza desenfrenada con el crimen, donde los "bad hombres" se aprovechan de gringas jóvenes y hacer con ellas lo que se les dé la gana es el epitome del chivo expiatorio. Y es una mentira directa, como la mayoría de las cosas que salen de la boca de Trump.

¿Necesitamos asegurarnos que los delincuentes, legales o no, sean tratados con rapidez y en toda la extensión de la ley? Por supuesto, y lo hacemos.

Las nuevas directivas anunciadas por el DHS aseguran que millones de inmigrantes indocumentados están en peligro de deportación. Piden la contratación de miles de nuevos agentes de ICE y también se pide suplir a la policía local para que actúe como funcionarios de inmigración. También pide que se busquen a los inmigrantes indocumentados no sólo a 100 millas de la frontera o menos, sino por todo el país.

Esto no es humano. Esto no es seguridad nacional. Esto no tiene sentido común. Este es el comienzo de las deportaciones masivas que dejarán una mancha en este país, en la administración de Trump y en el Partido Republicano por muchos años más.

La realidad es que los que no buscan deportar, conocen, aman y comprenden América, sus ideales, sus valores, lo que valoran, y lo precioso y valioso que es este gran país, mucho más que las personas que claman por la deportación de estos individuos que no han hecho más que ayudar a hacer este país más grandioso.

REPRESENTABA A SU PAÍS EN NACIONES UNIDAS

Embajador de Rusia muere súbitamente

REDACCIÓN
WASHINGTON HISPANIC

El embajador de Rusia ante Naciones Unidas murió el lunes de súbito después de sentirse mal en su oficina en la misión.

Vitaly Churkin, de 64 años, fue trasladado a un hospital en Nueva York, donde falleció, confirmó el embajador adjunto de Rusia en Naciones Unidas, Vladimir Safronkov.

En una declaración, el presidente Donald Trump expresó su consternación "por la inesperada muerte del Representante Permanente de Rusia en Naciones Unidas" y ofreció las condolencias "del pueblo americano al pueblo y gobierno rusos".

Trump destacó la labor diplomática cumplida por más de una década, desde 2006- por el embajador Churkin. "Mientras los funcionarios estadounidenses algunas veces expresaban su desacuerdo con sus contrapartes rusas, el embajador Churkin jugó un rol crucial en trabajar con Estados Unidos en un número de temas claves para avanzar la seguridad global", expresó.

El presidente ruso Vladimir Putin también elogió el profesionalismo y la diplomacia de Churkin,



Vitaly Churkin, embajador de Rusia en Naciones Unidas, falleció tras ser llevado desde su oficina en la ONU a un hospital en Nueva York, el lunes 20. FOTO: AP

según la agencia noticiosa estatal TASS. "Causó tristeza al presidente enterarse de la muerte de Vitaly Churkin", señaló el portavoz Dmitry Peskov, según la agencia.

Virginia & Maryland

CarePeople Home Health, Inc.

Servicios de cuidado para personas mayores y personas con enfermedades

Si alguien en su familia necesita ayuda de salud, llámenos. Le ayudaremos.

Después del alta del hospital, nosotros le mandamos un ayudante personal a su casa

¿Usted Busca un Trabajo? Le damos clases, Certificado y Trabajo.

Puedes cuidar a tu padres (cubierto por Medicaid)

CLASES PARA LOS AYUDANTES
*Clases para PCA:
lunes-viernes 9:30 a.m. – 5:30 p.m.

Servicios las 24 horas 571-297-4747 (VA, MD)
Oficina Principal:
7620 Little River Turnpike, Suite 500, Annandale, VA



KLINGER
INSURANCE GROUP
CREATIVE INSURANCE SOLUTIONS
FOR AN EVER CHANGING WORLD

19785 Crystal Rock Drive,
Suite 301
Germantown, Maryland 20874
(301) 428 4935



Robert "Bob" Klinger
Presidente & CEO

¡SERVICIO DE CALIDAD A UN GRAN PRECIO!

Nuestros servicios incluyen:

- Seguros de Autos
- Seguros de Casas
- Seguros de Negocios
- Compensación del Trabajador
- Seguros de Vida

¡Hablamos español!

Nos especializamos en:

- Restaurantes
- Reparaciones de Autos/Carrocerías
- Tiendas
- Construcción
- Salones de Belleza
- Nonprofits
- Negocios Pequeños
- Contratistas
- Jardinería y Drywall/Pintura



KlingerInsuranceGroup.com

ESPECIAL

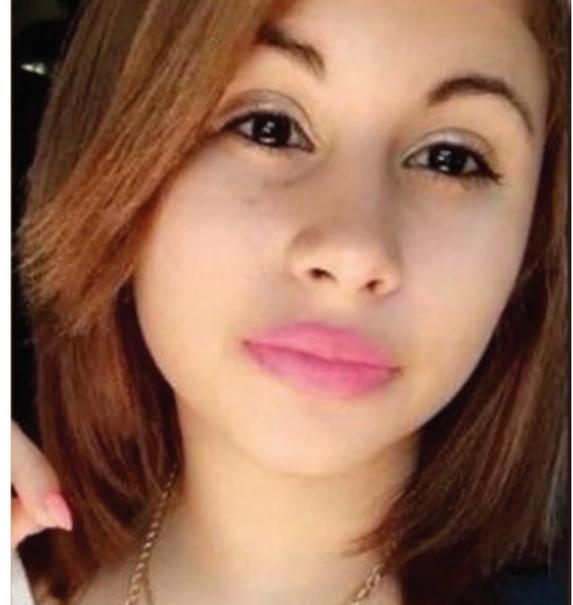
MAFIA EXTIENDE SUS REDES EN ESCUELAS ELEMENTALES DE MD, VA Y DC

Maras reclutan a estudiantes desde el quinto grado

Agencias de la ley descubren tenebrosa actividad de grupo pandillero para atraer a menores hacia la delincuencia.



El jefe de la policía del condado de Fairfax, VA, Edwin Roessler, informa sobre las investigaciones por el asesinato de Damaris Alexandra Reyes Rivas. Lo acompañan jefes de otras agencias del orden, entre ellos Jay Lanham, director del Grupo Regional de Trabajo del Norte de Virginia. FOTO: POLICÍA DE FAIRFAX



Damaris Alexandra Reyes Rivas, habría sido enrolada en una pandilla cuando estaba en la escuela elemental en Gaithersburg, MD. FOTO: POLICÍA DE FAIRFAX

VÍCTOR CAYCHO
WASHINGTON HISPANIC

Las investigaciones relacionadas con el asesinato de una adolescente de 15 años residente en Maryland, cuyo cadáver fue encontrado hace dos semanas en el área de Springfield, Virginia, puso al descubierto una tenebrosa realidad: el grupo pandillero que secuestró y dio muerte a la menor ha ampliado sus redes para atraer y enrolar a niños de las escuelas elementales en diversas ciudades del área metropolitana de Washington, DC.

Así lo reconoció Jay Lanham, director del Grupo Regional de Trabajo del Norte de Virginia, organización de agencias de la ley que tratan con el tema de las pandillas en dicho estado.

“Sí, ellos (los pandilleros) están reclutando a estudiantes, lo que ya se sabía, pero ahora generalmente lo están haciendo con los del 5to grado y los siguientes niveles”, señaló en declaraciones a la prensa. “Esto es alarmante para nosotros”, añadió, al cabo de una reunión de oficiales de policía que examinaba el caso.

Los detectives ya identificaron a cuatro adultos implicados en el secuestro y asesinato de Damaris Alexandra Reyes-Rivas. Otros seis son adolescentes, tres de 17 años –incluida una mujer–, dos de 16 años y el restante de 15 años, ahora acusados por secuestro y participación en pandillas.

Las pesquisas verificaron que algunos de ellos habían sido atraídos y enrolados desde cuando cursaban el 5to grado escolar.

La madre de Damaris Alexandra, que reside en el área de Gaithersburg, Maryland, dijo que “son de adentro”, refirién-



En varias escuelas públicas de Maryland, Virginia y DC se registra el accionar de la pandilla MS-13, que recluta a menores de edad. En la Watkins Mill High School (en la foto), de MD, estudió y luego se retiró la menor Damaris Alexandra, de 15 años, asesinada a principios de mes por pandilleros en Fairfax, Virginia. FOTO: CORTESÍA

MANTÉNGASE ATENTO A LOS INDICIOS

- La policía antipandillas del Norte de Virginia estableció una serie de indicios de participación de menores en esos grupos.
- Entre ellos, utilización de determinados colores o emblemas en chaquetas o gorras, señales especiales con las manos o tatuajes con símbolos y letras exclusivos.
- También si muestra una posesión inexplicable de importantes sumas de dinero o un cambio de actitud, reacciones violentas o comportamiento perturbador.
- A veces muestran interés en las armas o en la posesión de las mismas (pistolas, cuchillos, etc.)



Cuatro integrantes adultos de la pandilla MS-13, implicados por la policía en el homicidio de la estudiante adolescente Alexandra Reyes Rivas. Otros seis supuestos cómplices son menores de edad. FOTO: POLICÍA FAIRFAX

HABLEN CON SU HIJO Y ESCÚCHENLO

El grupo colectivo de trabajo de la policía de Arlington recomienda a los padres tomar decisiones y tener una conducta ejemplar con relación a sus hijos, como punto inicial. “Hablen con su hijo y escúchenlo. Dispongan de tiempo, tanto en calidad como en cantidad, para todos sus hijos”, señala en su informe. También deben asignar un alto valor a la educación, “ayudar a su hijo para que tenga el mejor desempeño escolar posible, y hacer todo lo necesario para evitar que abandone los estudios”. Y algo muy importante: “Elogien a sus hijos cuando hagan algo bien y alientelos para que desarrollen en forma completa sus aptitudes”. Asimismo, les pide que averigüen bien o informarse de lo que está haciendo su hijo y con quién. Además, saber quiénes son los amigos de sus hijos y sus padres. Por último, “no se olviden de conversar con ellos sobre el tema de las pandillas. Es el mejor momento, antes de que ocurra un problema grave”.

dose a las pandillas. “Ellos están adentro”, recalzó, tras señalar que su hija empezó a alternar con la pandilla MS-13 cuando estaba en la escuela intermedia y después en la Watkins Mill High School, desde donde se retiró, según hizo notar un portavoz de las Escuelas Públicas del Condado de Montgomery (MCPS, por sus siglas en inglés). ¿Qué impulsa a estos estudiantes de tan corta edad –generalmente de nueve a diez años–, a ser atraídos por las pandillas delincuenciales? ¿Acaso ellos son capaces de discernir antes de tomar una decisión? ¿Hay alguna manera para que los padres puedan reconocer el problema antes de que sea irremediable?

El oficial Lanham explicó que a esa edad los niños pueden verse “como si fuesen bebés”, pero es cuando ellos ya empiezan a descubrirse por sí mismos. Al respecto, un estudio encargado por la policía antipandillas del condado de Arlington, Virginia, determinó que esos niños se unen a las pandillas “por motivos que a ellos les parecen razonables, aunque puedan no parecerlo así a los adultos”. El grupo identificó cinco de esos “motivos” que aducen los menores: “Pertener a un grupo”, “porque es emocionante”, “para tener protección”, “para ganar dinero” y “para estar con amigos”.

REAFIRMA SISTEMA DE ESCUELAS PÚBLICAS DE MONTGOMERY

Prohibidas las pandillas en Maryland

VÍCTOR CAYCHO
WASHINGTON HISPANIC

El sistema de las escuelas públicas del condado de Montgomery (MCPS), en Maryland, puso en acción sus regulaciones, que son muy claras en lo referente a las pandillas y que están enfocadas en la prevención e intervención en caso de surgir alguna actividad relacionada con esos grupos delincuenciales en dicha jurisdicción. Según la regulación, los estudiantes de las escuelas del MCPS están “estrictamente prohibidos de participar en alguna actividad” o tener algunas conductas “relacionadas con las pandillas criminales”.

“MCPS está comprometido con proveer un ambiente seguro y acogedor para

todos los estudiantes”, destacó Melissa Rivera, portavoz del sistema, el cual se encuentra a cargo del Superintendente, Dr. Jack Smith. “El distrito –explicó la portavoz–, trabaja mano a mano con el Departamento de Policía del Condado de Montgomery, con organizaciones sin fines de lucro y comunitarias, así como varias agencias de servicios sociales para educar a los estudiantes sobre los peligros de las pandillas y proveerles herramientas para prevenir el reclutamiento en las escuelas”. “Tenemos una regulación muy clara en cuanto a pandillas y actividades relacionadas en nuestro sistema”, indicó Rivera, citando entre ellas:

- Implementación de un análisis del clima escolar, que permitirá la toma de

decisiones relacionadas la prevención, intervención y desarrollo profesional. ■ Actividades de desarrollo profesional para todos los empleados, enfocadas en las causas e indicadores de comportamientos típicos de pandillas, desarrollo de destrezas sociales y ambiente escolar positivo. ■ Programas de prevención en todos los niveles escolares (elemental, intermedio y secundaria) enfocado en el desarrollo de carácter y prevención de violencia. En dos de las escuelas del MCPS estudió la menor Damaris Alexandra Reyes Rivas, antes que ella abandonara sus estudios. La adolescente de 15 años fue asesinada este mes y sus restos fueron encontrados en Fairfax, Virginia, Ella tenía vínculos con la pandilla MS-13, según fuentes familiares, habiendo sido reclutada cuando era muy niña.



Dr. Jack Smith, Superintendente de las Escuelas Públicas del Condado de Montgomery, Md, sistema que se pronunció sobre el tema de las pandillas en la región. FOTO: MCPS

Clases de inglés ¡Gratis para padres en DC!

- Clases de inglés, desarrollo de niños, y tecnología
- Inscripciones abiertas:
- 21 de febrero a 8 de marzo
- Rifa de cupos: 17 de marzo

Free English classes for DC parents!

- Classes include English, child development, and digital literacy
- Open Enrollment: February 21st to March 8th
- Lottery (if needed): March 17th

202-232-7777



BANCARROTA
Le ayudamos a salir de sus deudas

¡¡¡Llámenos!!! Tel: (202) 638 0606
(301) 890 4500 • (703) 550 7030

OFICINA DE ABOGADOS
Ammerman y Goldberg
www.ammermangoldberg.com

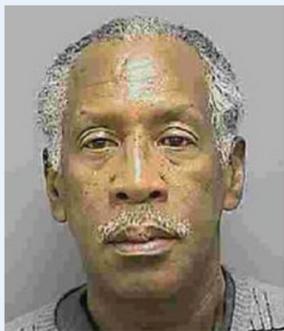
Pregunte por Mauricio
REPORTE DE CRÉDITO
Y CONSULTA GRATIS

Somos una agencia que se encarga de resolver sus deudas. Ayudamos a las personas a declararse en Bancarrota bajo el código de Bancarrota.

PATRULLA METROPOLITANA

Mata a uno y se atrincheró

El terror se apoderó de los vecinos de un garage en Frederick, Maryland, luego de que un hombre se atrincheró por más de dos horas en ese lugar, tras matar de un tiro a otro hombre. La policía se apersonó a la cuadra 400 de la W. South Street, a eso de las 10:00 de la noche del pasado miércoles. La disputa entre los dos hombres supuestamente inició dentro de un apartamento y continuó afuera. Hasta el momento no se sabe de qué trataba la discusión. Allí Richard Jerome Harraday, de 62 años aparentemente disparó contra Zachary Winters, de 28 años. Una disparo en la parte superior de su cuerpo le quitó la vida. Harraday se trasladó a un garage donde se mantuvo por más de dos horas hasta que los negociadores lo lograron convencer de entregarse a las autoridades. El hombre enfrenta cargos por homicidio en primer grado, homicidio en segundo grado y la utilización de un arma para la comisión de un crimen violento. Hasta el cierre de esta nota el hombre estaba detenido esperando una fecha para su audiencia preliminar.



RICHARD JEROME HARRADAY.
FOTO: CORTESÍA

Sospechoso de homicidio

Detectives del condado de Prince William, en Virginia, los detectives han capturado a tres prisioneros relacionados con el asesinato de un joven de Fairfax el mes pasado, según dieron a conocer en un comunicado de prensa. 21 años de edad, Christian Alexander Sosa Rivas, de Fairfax, dijo la policía en un comunicado. Edgar Oswald Blanco Torres, de 24 años, José Martí Larios Espenal, de 20 y un muchacho de 17 años fueron detenidos en Newtown Township, Pennsylvania, y enfrentan cargos de asesinato. Blanco Torres también fue acusado de conspiración para cometer un crimen. El cuerpo de Christian Alexander Sosa Rivas fue descubierto el 13 de enero a rillas del río Potomac en Prince William. Se sospecha que su muerte está relacionada con pandillerismo. Mientras investigaban su muerte, la policía dio con evidencia que logró la localización del cuerpo sin vida de una menor de 15 años que estuvo desaparecida por más de dos meses. Todos los sospechosos será extraditado a Virginia.

Disparan contra trabajadores

Dos trabajadores de la construcción fueron baleados a plena luz del día el miércoles por la mañana en el sureste del Distrito de Columbia. Un compañero de trabajo de las víctimas de una obra en Capitol Hill dijo ambos fueron llamados por una emergencia doméstica, y mientras caminaban por la Alabama Avenue fueron impactados por disparos en 9th Place. Una de las víctimas corrió a una iglesia cercana para obtener ayuda. Las víctimas disparos estaban consciente y respirando cuando fueron llevados a un hospital. Uno está en estado crítico. Justo a una cuadra de donde ocurrió el tiroteo una adolescente fue apuñalada, confirmó la policía, a la vez que destacó que los crímenes pueden no estar relacionados. El sospechoso o sospechosos siguen en libertad.

Investigadores presumen que jugaba con encendedor

Niño fallece en incendio en VA

JOSSMAR CASTILLO
WASHINGTON HISPANIC

Un niño de cuatro años y cinco de sus mascotas perecieron en un incendio que consumió parte de su hogar en Lorton, Virginia, la tarde del martes 21 de febrero.

El cuerpo del pequeño fue descubierto por bomberos del condado de Fairfax, que se apersonaron al lugar tras una llamada hecha por residentes de la vivienda, ubicada en la cuadra 800 de la Arcade Street. Mientras las unidades iban en camino, varias llamadas del 911 describiendo el evento obligaron a las autoridades a incrementar la categoría del incendio.

De acuerdo con los investigadores, el niño se encontraba en el garage jugando con un encendedor cuando el incendio comenzó. Dos adultos y dos perros lograron evacuar, pero había rastros del pequeño.

Su madre, desesperada, gritaba su nombre en busca de una respuesta o si aparecía por algún lado. De la casa solo salía el humo y las llamas.

Viendo lo que ocurría, un miembro del cuerpo de bomberos, un jefe de batallón y otro jefe de batallón retirado que viven cerca del lugar se apresuraron para ver si podían sacar al niño del garage, pero el fuego y la humareda se lo impidieron.



Las llamas empezaron en el garage, donde posteriormente los bomberos encontraron al niño de cuatro años de edad, sus dos perros y tres aves que tenían en la residencia como mascotas.
FOTO: CORTESÍA.

Los bomberos se pusieron en acción y en cuestión de minutos sofocaron el intenso fuego. De acuerdo con el jefe de batallón, Will Bailey, fue una operación agresiva. Cuando ubicaron al niño fue demasiado tarde. Las autoridades lo declararon muerto en la escena. También hallaron los dos perros y tres aves.

Las dos personas que evacuaron la residencia y los dos bomberos que trataron de

socorrer al pequeño en un principio fueron trasladados a un centro médico afectados por la inhalación de humo.

Desde el martes en la tarde la policía de Fairfax, junto con los Fire Marshalls, llevan a cabo la investigación de la muerte del menor, mientras los vecinos mostraron su simpatía con los familiares del menor fallecido instalando un altar con flores y muñecos.

■ MIENTRAS CELEBRABAN EL ESTRENO DE UNA CASA

Asesinan a tiros a hombre en Arlington

JOSSMAR CASTILLO
WASHINGTON HISPANIC

Lo que se suponía era una celebración para estrenar una casa terminó en el asesinato de una persona la madrugada del domingo en el condado de Arlington, convirtiéndose así en la segunda víctima por homicidio en esta jurisdicción.

Eran cerca de las 3:00 de la madrugada cuando se escucharon unos disparos por la cuadra 6300 de la N. 29th Street, en East Falls Church. Unos policías que patrullaban cerca del área atendieron el incidente y descubrieron al hombre herido por los disparos.

Michael Gray, de 23 años y con residencia en Manassas, fue trasladado a un hospital del área, pero debido a la gravedad de sus heridas murió un tiempo después.

Las investigaciones indican que Gray y el otro hombre, identificado como Jason Allen Johnson, quedaron envueltos en una discusión que a la final se salió de proporciones y ter-



Jason Allen Johnson, de 37 años tiene residencia en Washington y se considera armado y peligroso. FOTO: CORTESÍA.

minó cuando Gray fue herido mortalmente.

El hecho sorprendió a los fa-

miliares y amigos de Gray, quienes contaron que el muchacho, que se graduó de secundaria en

Woodbridge, Virginia, no tenía problemas con nadie. Al contrario, siempre fue muy querido. Esperan que la persona que provocó su muerte, sea capturada.

Las autoridades no creen que se haya tratado de un hecho fortuito ni que los vecinos del área corran peligros de ser atacados por Allen Johnson, quien hasta el momento continúa prófugo.

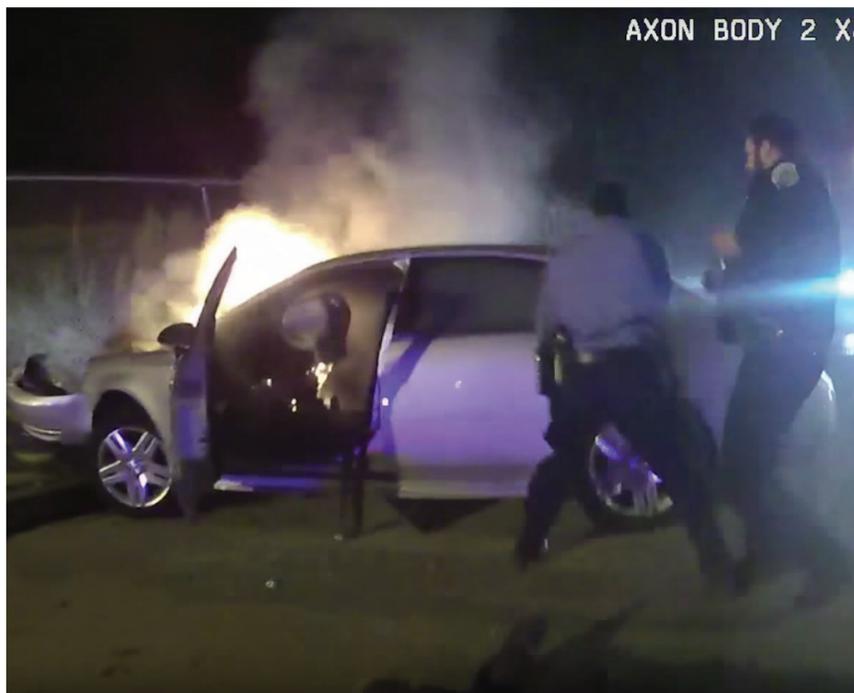
La policía de Arlington dice que el hombre es residente del Distrito de Columbia, tiene 37 años y se le vio partiendo por última vez con dirección al estado de Maryland. Es descrito como un hombre negro de aproximadamente 5 pies 5 pulgadas de altura y unas 145 libras de peso.

También añadieron que el hombre podría estar armado, por lo que recomiendan tomar las precauciones necesarias y dar aviso al número de emergencia 911, en vez de tratar de confrontarlo.

Cualquier persona que tenga más información sobre este caso puede contactar a la policía del condado de Arlington al teléfono 703-228-4185.

■ LO SACAN DE AUTO EN LLAMAS

Policía de Washington DC rescata a conductor



Las imágenes fueron grabadas por las cámaras corporales que los oficiales de la policía metropolitana están utilizando desde hace unos meses. FOTOS: CORTESÍA.

JOSSMAR CASTILLO
WASHINGTON HISPANIC

Cuatro oficiales de policía rescataron a un hombre de su automóvil en llamas en el Distrito de Columbia, luego de que habría sufrido un accidente en la Bladensburg Road el lunes por la noche. Todo quedó grabado por las cámaras corporales de los policías.

Cerca de las 10:20 de la noche los oficiales se encontraron con el auto cuya parte de enfrente estaba en llamas y la cabina llena de humo. Adentro estaba el conductor.

“¿Puede abrir la puerta?

!Quítese el cinturón!”, se escuchó a un oficial decirle al conductor, mientras otros dos policías se ponen manos a la obra y lograron liberarlo de su asiento. Los oficiales rompieron las otras ventanas del carro para verificar que no hubiese nadie más atrapado en el vehículo.

“Creo que he visto muchas películas, porque todo el tiempo pienso que el carro va a explotar en cualquier momento”, dijo el oficial Steven Hines, parte del equipo que llevó a cabo el rescate.

La sargento Nicole Brown, quien supervisa al equipo, reconoció la labor de sus oficiales y dijo que el conductor fue

afortunado de que Hines pasaba por el lugar al momento del accidente.

“Si hubieran llegado dos o tres minutos después habría sido demasiado tarde, dijo Brown, destacando que el trabajo de los oficiales puede ser considerado como un ejemplo de heroísmo.

El equipo de emergencia de emergencia transportó al conductor del automóvil en llamas a un hospital de la zona, donde fue tratada y posteriormente liberado. La policía no publicó información acerca de la naturaleza de las lesiones o qué pudo haber causado el accidente.

EX-FISCAL DE INMIGRACION
Licencia en Maryland, Virginia y D.C.

ABOGADO ARTURO HERNANDEZ

BANCARROTA
BARATA!

INMIGRACION: Residencia por familia o por oferta de empleo, NACARA,
y TPS para salvadoreños, detenidos bajo deportación y Asilo Político.

ACCIDENTES: De Auto y de Trabajo - NO SE COBRA SI NO SE GANA

DIVORCIOS: De común acuerdo o rebatados en cualquier estado

TRAFICO: Cualquier violación de tránsito y DWI (Intoxicación)

CRIMINAL: Cualquier tipo de caso criminal

BANCARROTA: Capítulo 7, se borran todas las deudas

CONSULTAS GRATIS SOLO EN CASOS DE ACCIDENTES



Si Ud. tiene un juicio civil, criminal, de tráfico, intoxicación, accidente de auto, accidente de trabajo, divorcio, mantenimiento, violencia doméstica, bancarrota, etc... el Abogado Arturo Hernandez tiene licencia para representarlo en las siguientes cortes ubicadas en Washington D.C., Maryland y Virginia:

WASHINGTON D.C. (EN TODA LA CORTE)

Superior Court for the District of Columbia
Corte de Accidentes de Trabajo. Office of Workers Compensation
Corte de Bancarrota. United States Bankruptcy Court
Corte Federal del Distrito. United States District Court
Corte Suprema de los Estados Unidos. United States Supreme Court

MARYLAND (EN TODA LA CORTE)

Corte de Inmigración. Immigration Court (Baltimore, Maryland)
Corte de Accidentes de Trabajo de Maryland. Workers Compensation Commission
Corte de Bancarrota. United States Bankruptcy Court (Greenbelt & Baltimore)
Corte Federal del Distrito. United States District Court (Greenbelt & Baltimore)
Corte del Distrito. District Court of MD Montgomery County (Rockville y Silver Spring)
Corte del Circuito. Circuit Court for Montgomery County, Maryland (Rockville)
Corte del Distrito. District Court of MD. for Prince George's (Hyattsville y Upper Marlboro)
Corte del Circuito. Circuit Court for Prince George's County, MD (Upper Marlboro)
Corte del Distrito. District Court of MD. for Baltimore County (Townson, Olney, Baltimore, etc)
Corte del Distrito. District Court of Maryland for Frederick County (Frederick, Maryland)
Corte del Distrito. District Court of MD Anne Arundel County (Annapolis, MD)

Corte de Apelaciones Especiales. Court of Special Appeals (Annapolis, MD)

Corte Suprema de Apelaciones. Court of Appeals (Annapolis, MD)

VIRGINIA (EN TODA LA CORTE)

Corte de Inmigración. Immigration Court (Arlington, Virginia)
Corte de Accidentes de Trabajo. Virginia Workers Compensation Commission (Alexandria)
Corte de Bancarrota. United States Bankruptcy Court (Alexandria)
Corte Federal del Distrito. United States District Court (Alexandria y Richmond)
Corte General de Distrito de Fairfax. General District Court for Fairfax County
Corte Juvenil y Relaciones Domésticas. Juvenile & Domestic Relations Court for Fairfax Co, VA
Corte del Circuito de Fairfax. Circuit Court for Fairfax County, Virginia
Corte General del Distrito de Prince William Co. General district Court for Prince William County
Corte Juvenil y Relaciones Domésticas. Juvenile & Domestic Relations Court for Prince William (Manassas)
Corte del Circuito de Prince William. Circuit Court for Prince William County, Manassas, VA
Corte General del Distrito de Loudoun. General District Court for Loudoun County (Leesburg)
Corte Juvenil y Relaciones Domésticas. Juvenile & Domestic Relations Court for Loudoun (Leesburg)
Corte del Circuito de Loudoun. Circuit Court for Loudoun County (Leesburg, Virginia)

LLAME INMEDIATAMENTE EN CASOS DE ACCIDENTES DE TRABAJO Y AUTO
PARA PROTEGER SUS DERECHOS- SI ESPERA SE PERJUDICA SU CASO

E-Mail: attorneyarturohernandez@yahoo.com

8607 Second Ave. Suite 507, Silver Spring, MD

301-565-2340

107 D. H. H. A. C. 1. 0. 1. VA 00101 702 401 5001

■ ONU: DESARME EMPIEZA EL 1 DE MARZO



Juliana, una guerrillera de 20 años del Frente 36 de la guerrilla FARC, descansa después de una caminata en las montañas de Antioquia, Colombia. El 1 de marzo las FARC empezarán a entregar sus armas a las Naciones Unidas. FOTO: RODRIGO ABD / AP

Las FARC listas para dar adiós a las armas

CÉSAR GARCÍA
BOGOTÁ / AP

La guerrilla FARC empezará a entregar sus armas a delegados de las Naciones Unidas el 1 de marzo, anunció el martes 21 el responsable de verificar la dejación del armamento como parte del proceso de paz en la nación andina.

El jefe del comando de verificación, el general Javier Florez, indicó que en los próximos días también entregarán a los representantes de la ONU las coordenadas de los lugares donde hay armamento "inestable" oculto como minas, explosivos y granadas, las cuales se destruirán en el mismo lugar.

El jefe militar anunció que el proceso de entrega de armas físicas -fusiles y pistolas- incluye tres etapas: a partir del 1 de marzo las FARC entregarán un 30%; desde el 1 de mayo, otro porcentaje similar y durante junio el 40% restante.

Añadió que les reportaron que el sábado 18 llegaron a las zonas especiales designadas los últimos hombres armados de las FARC. Ahora, añadió, hay 7.000 guerrilleros en esos lugares.

La víspera el presidente Juan Manuel Santos visitó una de las 26 zonas donde la guerrilla dejará las armas en los próximos meses. "Comienzan a aplicarse todos los protocolos del cese al fuego definitivo y de la dejación de armas", declaró Santos desde la población La Carmelita, en el departamento de Putumayo, en el sur del país.

El Alto Comisionado para la Paz, Sergio Jaramillo, señaló que ahora se trabajará para que los guerrilleros se preparen para su reincorporación a la vida civil como se acordó en el pacto de paz entre las FARC y el gobierno colombiano.

Junto con el desarme los rebeldes deberán iniciar un proceso para obtener su cédula de identidad. "Lo que queremos es que todo este proceso se surta de una manera muy rápida", explicó Jaramillo.

Simpatizantes y opositores marchan en medio de otras protestas

Reelección de Evo Morales polariza otra vez a bolivianos

Buscaría su tercer mandato consecutivo como presidente pese a la derrota sufrida en el plebiscito de hace un año.

CARLOS VALDEZ
LA PAZ / AP

Miles de manifestantes marchaban desde el martes 21 en varias ciudades de Bolivia a favor y en contra de una tercera reelección de Evo Morales en medio de otras protestas contra el presidente, que lleva 11 años en el poder.

El incidente más notable de la jornada ocurrió cuando un grupo de coccaleros opositores al gobierno apedrearon el escenario donde se iban a congregarse los oficialistas. En el resto de las calles, las marchas fueron pacíficas.

LA CIFRA

74%

de la población

rechaza la reelección de Evo Morales, reveló una encuesta de enero. Sin embargo, el mandatario ha dicho que tiene el apoyo de sindicatos y movimientos sociales para volver a postularse.

Bajo la consigna "21F Día de la Mentira" -que recuerda el referendo de hace un año que Morales perdió por estrecho margen y que lo dejó inhabilitado para postularse a las elecciones de 2019- el Movimiento al Socialismo y sindicatos afines convocaron a movilizaciones para impugnar aquel resultado, que atribuyen a una campaña de mentiras de la oposición. "No vamos a permitir que las mentiras vuelvan a afectar a nuestro presidente. Hoy es el día del desagravio", sostuvo el ministro de Justicia, Héctor Arce, ante miles de personas que apoyan una nueva postulación de Morales.

En tanto, los opositores llamaron a respetar la voz de las urnas rechazando cualquier artilugio legal que pueda impulsar la Asamblea Legislativa,



En contra: jóvenes bolivianos encabezan una protesta el martes 21 contra el presidente Evo Morales y sostienen letreros que recuerdan el referendo en el que Morales fue derrotado hace un año.

FOTO: JUAN KARITA / AP

de mayoría oficialista, para habilitar una posible reelección de Morales. "¡Bolivia dice no, no es no! ¡No más Evo; queremos algo nuevo!", fueron los estribillos que gritaban mientras hacían su paso miles de personas en contra de la reelección de Morales en diferentes ciudades bolivianas.

De acuerdo con la consti-

tución aprobada por el actual gobierno en 2009, Morales está imposibilitado para ser candidato. El líder indígena gobierna desde 2006 en uno de los mandatos más largos de la historia del país. La compulsa callejera tiene lugar en medio de las protestas de un grupo de coccaleros que rechazan una nueva ley de

coca y marchas antigubernamentales de la Central Obrera Boliviana, por otras demandas.

Morales cumplió con su agenda y en un discurso público agradeció a los movimientos sociales por su apoyo. "No se trata de ganar por ganar. Se trata de cambiar Bolivia con obras", expresó.

Ana Ligia de Saca se presenta al tribunal

Juzgan a exprimera dama salvadoreña por corrupción

MARCOS ALEMÁN
SAN SALVADOR, EL SALVADOR / AP

La exprimera dama de El Salvador, Ana Ligia de Saca, se presentó el lunes 20 a un tribunal de la capital para conocer las imputaciones por los delitos de lavado de dinero y agrupaciones ilícitas, en el caso de corrupción por el que ya está siendo procesado el ex presidente Tony Saca.

"Estoy aquí presente en mi citatorio. Cualquier cosa que ustedes precisen, mi abogado lo puede contestar con mucho gusto", dijo a la prensa al llegar al tribunal. Con semblante tranquilo y ante las ráfagas de preguntas que hacían los periodistas, la señora de Saca afirmó: "Somos inocentes".

La Fiscalía General de la República presentó un requerimiento para que la exprimera dama sea procesada en el Juzgado Séptimo de Paz de San Salvador en caso conocido como "Destape a la Corrupción".

"Ella se declara inocente y su presentación a la audiencia es evidencia de sometimiento. Ella está aquí por respeto a la ley", manifestó el abogado Miguel Flores. "La Fiscalía ha solicitado medidas distintas a la detención. Sus condiciones de salud bastante delicadas son incompatibles con la detención provisional y en eso estamos de



Ana Ligia de Saca (derecha) y su esposo Tony Saca, entonces presidente de El Salvador, arriban el 1 de junio de 2009 a la ceremonia inaugural del nuevo mandatario sucesor Mauricio Funes. La exprimera dama empezó a ser procesada el lunes 19 de febrero por delitos de corrupción.

FOTO: DARIÓ LÓPEZ-MILLS / AP

acuerdo", agregó. Recientemente, la policía detuvo a diez personas, entre ellas, el cuñado del expresidente.

Estas personas habrían participado en el desvío de al menos 22 millones de dólares, trama que se hizo -según la denuncia-, mediante una triangulación de los fondos que salían de las arcas del Estado hacia personas particulares que los transferían a las tres agencias de publicidad, que a su vez los trasladaban a las

empresas de comunicación del Grupo Samix, de la familia del expresidente Saca, que gobernó El Salvador entre 2004 y 2009.

Saca, de 51 años, tres de sus exfuncionarios más cercanos y tres empleados de la presidencia están siendo procesados por el desvío de al menos 246 millones de dólares.

De ser encontrado culpable, el exmandatario podría ser condenado a un máximo de 32 años de prisión.

Encargan nuevos exámenes en Malasia

Sigue en el misterio muerte de norcoreano

EILEEN NG
KUALA LUMPUR, MALASIA / AP

Las autoridades malasias no han determinado aún la causa de la muerte de un miembro exiliado de la familia gobernante norcoreana, que murió la semana pasada tras un aparente envenenamiento en la terminal de Kuala Lumpur.

Noor Hisham Abdula, director general de salud en Malasia, reveló el martes a la prensa que la autopsia no mostró pruebas de un ataque al corazón relacionado con la muerte de Kim Jong Nam. Tampoco se encontraron

heridas punzantes en el cuerpo. Se han enviado pruebas a expertos, que determinarán la causa de la muerte.

"Tenemos que confirmarlo con el laboratorio antes de poder hacer cualquier declaración concluyente", dijo.

Ningún familiar se ha presentado para reclamar el cuerpo, señaló. Kim, hermano por parte de padre del gobernante de Corea del Norte, había pasado la mayor parte de los últimos 15 años viviendo en China y el suroeste asiático.

El suceso se convirtió en un conflicto diplomático cuando Malasia se negó a entregar el cadáver de Kim a diplomáticos norcoreanos y procedió con al

menos una autopsia pese a las objeciones de los diplomáticos. Los dos países han emitido comunicados cada vez más airados desde entonces, en los que Malasia dijo estar siguiendo sus protocolos legales y Pyongyang insistió en que Malasia trabaja en colusión con su enemigo surcoreano.

La policía ha detenido por ahora a cuatro personas que llevaban documentos de Corea del Norte, Malasia y Vietnam. Entre los detenidos hay dos mujeres a las que supuestamente se vio acercarse a Kim el 13 de febrero cuando estaba de pie en un puesto de billetes en la terminal de bajo coste del aeropuerto de Kuala Lumpur.

Washington Hispanic
www.washingtonhispanic.com

Johnny A. Yataco, President
Nelly Carrión, Director

Víctor Caycho, Jossmar Castillo, Reporters
Sara Corral, César Soriano, Designer

Mónica Peña, Karen Sun, Renzo Espinoza, Account Executives
Mercedes Balseca, Andrés Quiñones, Classifieds

Alvaro Ortiz, Photographer

8701 Georgia Ave., Suite 700 Silver Spring, MD 20910
240-450-1779 fax 301-588-5888
© All Rights Reserved. Washington Hispanic is not responsible for the opinions expressed in signed articles.
News Service AP E-Mail info@washingtonhispanic.com

TIME FOR TAX!

ONORIA CONSULTING SERVICE, LLC.
IRS/ITIN ACCEPTANCE AGENTS

Danny Amaya Ahora con mas oficinas para servirte!

¡ES IMPORTANTE PAGAR TUS TAXES AHORA!

Hyattsville 7411 Riggs Rd suite 100 Hyattsville, MD 20783	Gaithersburg 211 N Frederick Ave Gaithersburg, MD 20877
Forestville 7500 Marlboro Pike Forestville, MD 20747	Aspen Hill 13623-L Georgia Avenue, Silver Spring, MD 20906
Largo 100 Old Largo Road Largo, MD 20774	Waldorf 3190 Leonardtown Road, Waldorf, MD 20602
Landover 7455 Annapolis Road Landover Hills, MD 20784	Burtonsville 13884 Old Columbia Pike, Silver Spring, MD 20904

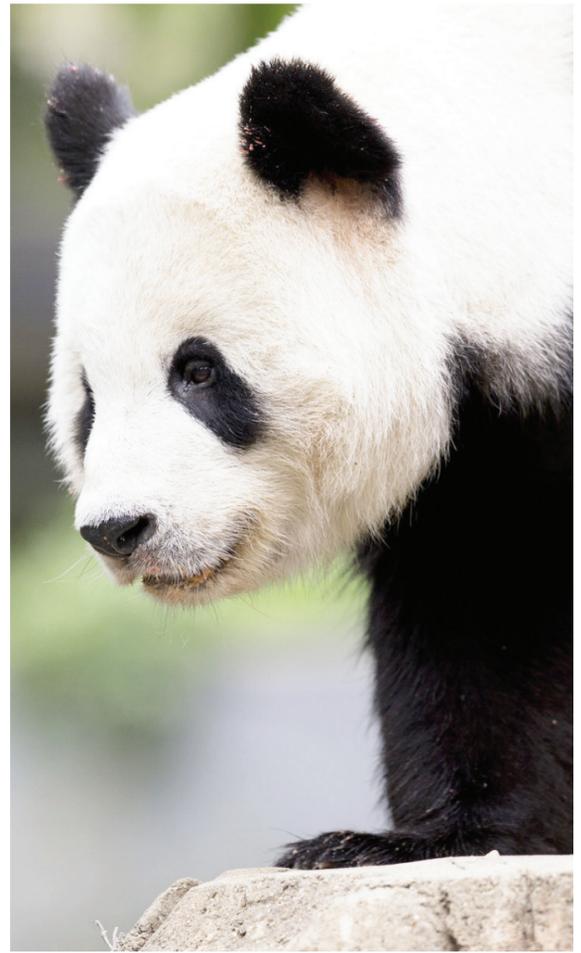
Laurel
3353 Corridor Market Place,
Laurel, MD 20724

PERSONAL SERIO Y DE CONFIANZA

\$30 DESCUENTO al presentar este anuncio

240-440-0740
onoriaconsultingservicesllc@gmail.com

Bao Bao no entiende chino



La panda gigante Bao Bao llegó a China tras un viaje de más dieciséis horas desde la ciudad de Washington, DC. FOTO: CORTESÍA.

AGENCIAS/REDACCIÓN
WASHINGTON HISPANIC

Bao Bao, la osa panda nacida en Estados Unidos, fue trasladada a China el miércoles para unirse al programa de reproducción de su especie. Uno de los animales más queridos del Smithsonian's National Zoo (Parque zoológico Nacional Smithsonian), llegó a China tras un viaje de más dieciséis horas desde la ciudad de Washington, de donde partió en un vuelo charter acompañada de una cuidadora y un veterinario, y casi treinta kilos de comida.

La ida de la panda de tres años dejó muchos corazones rotos,

entre ellos los de los cuidadores del famoso zoológico ubicado en Washington. Si algunos no pudieron contener las lágrimas al ver que la osita era sacada de las instalaciones en una caja.

El traslado de Bao Bao a China lo hizo un avión de la compañía FedEx fue adornado con una fotografía gigante del animal.

A pesar del éxito del traslado, sus nuevos cuidadores en el Zoo de China han comentado que se han encontrado con el problema de comunicación con el panda, ya que se había acostumbrado a que le hablen en Inglés, por lo que han tenido que contratar a un cuidador que pueda comunicarse con el mientras va asimilando su nueva forma de comunicación.

Enferma vocalista de Jarabe de Palo



El vocalista de Jarabe de Palo reveló el diagnóstico que los médicos le comunicaron recientemente.

FOTO: CORTESÍA.

A Pau Donés le queda poco tiempo de vida

AGENCIAS/REDACCIÓN
WASHINGTON HISPANIC

20%. Aproximadamente, un poco más de cinco años.

“Los médicos han dicho que solo hay un 20% de posibilidades de que viva más de cinco años. ¡Pues ya son 20! Y yo quiero ser uno de esos. Me gustaría no pensar en el cáncer ni en que dentro de cinco años ya no estoy aquí. Ya no he vuelto a preguntar cuánto tiempo me queda de vida porque no me importa saberlo”. Esta noticia ha sido muy lamentada por los fans y amigos de la banda, sin embargo, Donés ha confesado

que esta enfermedad lo ha hecho feliz, ya que sin ella se estaba perdiendo muchas cosas de la vida que ahora sí aprovecha.

“Yo no era un tío feliz antes del cáncer y ahora lo soy. Creo que desde que ejerzo de padre de mi hija, me quiere un poquito más. Intenté dar mucha calidad al tiempo que le he dispensado, pero ha sido muy poco. Ahora la he recuperado y por eso digo que no me quiero morir, porque la gente que me quiere no se lo merece”.

Con estas palabras, Pau se

ha convertido en un ejemplo y hasta un ídolo para otros que sufren de cáncer. Cabe recordar que el pasado mes de diciembre, Jarabe de Palo realizó conciertos con el objetivo de recaudar fondos para estudios del cáncer colorrectal con metástasis.

En los eventos se logró recaudar más de 83 mil euros que fueron destinados a identificar y desarrollar nuevos fármacos para el tratamiento del onco-gén BRAF y que está llevando a cabo el Vall Hebron Instituto de Oncología (VHIO).



Center for Vein
Restoration

Trate el doloroso problemas de las vrices

Saque ahora su
Consulta Gratis

Miércoles 1 de Marzo
19735 Germantown Road, Suite 330
Germantown, MD 20874

Martes 7 de Marzo
831 University Blvd. East, Suite 24-25
Silver Spring, MD 20903

de 5:00 a 7:00 pm con el

Doctor Eddie Fernández
(el médico habla español).

Si esta interesado haga su cita

1-800-349-5347



Si tienen algunos de estos síntomas:

- Dolor intenso o calambres en las piernas
- Picazón y hormigueo
- Dolor que empeora al pararse
- Dolor que mejora al levantar las piernas
- Hinchazón de las piernas
- Enrojecimiento de piernas y tobillos
- Cambios en el color de la piel alrededor de los tobillos
- Venas varicosas superficiales
- Engrosamiento y endurecimiento de la piel en las piernas y en los tobillos (lipodermatoesclerosis)
- Úlceras en las piernas y en los tobillos

Rockville, Maryland

11921 Rockville Pike, Suite 401, Rockville, MD 20852

FARANDULEANDO

CON
Nelly Carrión



● Qué tal, mis queridos amigos! Llegó el sol radiante para alegrarnos los días... Bendición que no hace distinción al igual que cuando llueve todos se mojan... Ahora disfruten del buen clima.

► Este viernes 24 de febrero están todos invitados a celebrar el 173 aniversario de Independencia de República Dominicana en Ultrabar. Quienes estén listos para participar de esta gran celebración "Aquí está la fiesta", con el DJ Dominicano Gus Gómez. La entrada totalmente gratis toda la Noche...

► El Teatro Hispano GALA continúa con su temporada ¡Con tu propio acento! con el estreno en los Estados Unidos del clásico moderno mexicano "Yo también hablo de la rosa" en el teatro hasta este domingo 26 de febrero. El teatro GALA se ubica en el 3333 de la Calle 14, noroeste, en Washington, DC.

► El próximo sábado 4 de marzo, a partir de las 7:00 pm, en el Rosslyn Spectrum Theater en Arlington, el Teatro de la Luna presenta "Homenaje A Gardel", con el cantante invitado Omar "El Alemán" Fernández, en un Tributo al varón del tango, Carlos Gardel.

► Esa misma fecha, el sábado 4 marzo a partir de las 8:00 p.m. disfruten del "Carnaval de Barranquilla en Washington DC", en Dirty Martini, ubicado 1223 Connecticut Ave NW Washington, DC.

► La ciudad de Gaithersburg, invita a disfrutar del desfile de St. Patrick's, el sábado 11 de marzo de 10:00 a.m. a 12:00 p.m. en el Washingtonian Center (RIO), ubicado en el 209 Boardwalk Place. Será un día divertido entre danzas y entretenimiento para conmemorar el día de San Patricio.

► Desde Colombia llega el próximo viernes 17 de marzo la Orquesta Guayacán en concierto, así que si quieres pasar una noche con el mejor de los ritmos dése una vuelta al The Palace o reserva desde ya su entrada.

► El romántico de todos los tiempos, Franco DeVita, llegará para realizar su concierto "Libre Tour", el viernes 24 de marzo al EagleBank Arena en Fairfax. No se pierda la gran oportunidad de disfrutar de todos sus éxitos.

► Luego de 146 años de show, el telón caerá sobre el "Espectáculo más grande sobre la Tierra" el circo Ringling Bros. and Barnum & Bailey se despide de su público en el área metropolitana. Realizarán sus últimas presentaciones en el Verizon Center, DC del 31 de marzo al 2 de abril. Los boletos pueden ser comprados vía www.ticketmaster.com. No te lo pierdas.

► El sábado 17 de mayo a partir de las 4:00 p.m. a 10:30 p.m., el Teatro Thomas Jefferson abre sus puertas para realizar el 27 Festival Anual Argentino USA. Este evento anual de la diversidad ofrece tango, bailes, rock, pop y varios instrumentos, estilos y talentos locales de alto nivel de tangos folklore, danzas, enseñanza amateur de tango, guitarra, baladas, pop, y muchos más estilos y artistas.

► La pastillita para la moral: "Da tu primer paso ahora. No es necesario que veas el camino completo, pero da tu primer paso. El resto irá apareciendo a medida que camines"...Martin Luther, Jr.

El regreso triunfante Pedro Biaggi 'Encendió'



El sueño cumplido de Pedro Biaggi, tener su propio programa, se celebró con la tradicional apagada de velitas el día de la inauguración.



NELLY CARRIÓN
WASHINGTON HISPANIC

Con más fuerza y súper recargado regresó para encontrarse con sus seguidores el popular Pedro Biaggi. Esta vez, con ayuda de la tecnología lo podrán ver diariamente en DC Contigo Network, de lunes a viernes desde las 5:00 a.m. hasta las 10:00 am.

Todo gracias al apoyo recibido por la firma C&G, que decidió apostar por el talento de Biaggi.

El contacto con Pedro Biaggi es a través de la radio de moda, por Facebook en vivo o bajando la aplicación en Itunes por internet.

El contenido de Pedro Biaggi 'Encendió' es muy amplio. Ofrece entretenimiento, noticias, tráfico, clima, motivación y buena música.

Junto a Pedro, la doctora Claudia Campos pone en punto las charlas de sexología y motivación personal, mientras que Oscar Burgos también tiene su programa deportivo.

Mario Sol pone el tema serio de noticias y contacto con la comunidad. El nuevo formato será ampliado con el venir de los días, afirma Pedro Biaggi, quien además siente que cumplió su sueño de tener un espacio donde es él quien pone las pautas. Su infaltable compañera Stefani Gamboa también forma parte activa del nuevo proyecto.

Pedro Biaggi, considerado

la estrella de la radio en español en la zona de Washington D.C., con su programa seguirá mostrándose encendido tal como acostumbró a su público.

Recordando un poco su historia: El experimentado Pedro ha recorrido Estados Unidos de costa a costa, haciendo sus pinitos en Nueva York, siendo director de noticias en Connecticut y California.

Desde muy pequeño recuerda, supo que su destino y su pasión era la radio. La emisora WISO de su natal Puerto Rico, estaba justo al cruzar la calle de su casa y con tan sólo 4 años se escapaba a la emisora para ver como hablaban los locutores "viví toda mi niñez y adolescencia con la idea de ser un gran locutor".

La oportunidad llegó cuando una amiga suya promotora de espectáculos le pidió la acompañara a un estudio de grabación "el resto es historia, sólo necesitaba una oportunidad y la aproveché".

Se dedicó a estudiar y prepararse como locutor, además que también fue un importante promotor de grandes artistas. "Comencé en Tiffanni Records, fui publicista personal de Sergio George, estuve en Sony Discos, Warner y trabajé con artistas como Alejandro Sanz, Luis Miguel, Olga Tañón, Laura Pausini y Maná. También estuve en el sello disquero de Emilio Estefan y Tommy Mottola".

In the Heights en Teatro Gala

NELLY CARRIÓN
WASHINGTON HISPANIC

Lin-Manuel Miranda cambió el rumbo de los musicales en Broadway con una creación que mezcla los ritmos de merengue, bachata, hip hop y otros.



La obra musical **IN THE HEIGHTS**, describe las alegrías y desesperanzas de una comunidad latina que intenta recrear su hogar en el barrio de Columbia Heights en Washington, DC. FOTO: CORTESIA.

Este musical describe las alegrías, sueños y desesperanzas de una comunidad latina que intenta recrear su hogar en un barrio de Nueva York. Nuestra producción traslada la exuberancia del alma latina al barrio de Columbia Heights en Washington, DC.

IN THE HEIGHTS se presentará en Teatro Gala del 20 de abril al 21 de mayo de 2017, con letra y Música de Lin-Manuel Miranda (EE.UU), basado en el libro de Quiara Alegria Hudes, concebida por Lin-Manuel Miranda y bajo la dirección y co-

reografía de Luis Salgado.

Luis Salgado es un actor, director, coreógrafo y productor puertorriqueño, quien ha aparecido en Broadway, en cine, televisión y escenarios alrededor del mundo Actualmente, se presenta en Broadway en las producciones On Your Feet e In the Heights, y ha sido visto en A Chorus Line, The Mumbo Kings y Women on the Verge of a Nervous Breakdown, entre otras. Salgado ha dirigido, coreografiado y desarrollado espectáculos inéditos tales como Song of Solomon, Zapata the Musical, Shafrika the White Girl y DC-7: The Roberto Clemente Story, producida en GALA en el año 2013.

Boletos:
■ Boleto individual \$60; Adultos mayores (65+), estudiantes y militares \$40*; Grupos de 10 personas o más \$35**
■ Mañanés estudiantiles: 26 de abril; 5, 12 y 19 de mayo a las 10:30 am.
■ Información, contacta a education@galatheatre.org.

GALA **HELEN HAYES AWARDS RECOMMENDED**

YO TAMBIÉN HABLO DE LA ROSA

¡Última Semana! Hasta Feb 26

202-234-7174
www.galatheatre.org

3333 14th Street, NW Washington, DC 20010

Boletos a \$25 para Domingo, Feb 26, 2 pm + Discusión con la Psiquiatra Rosa Aurora Chávez (Universidad George Washington), el director Hugo Medrano y el elenco. Usa el código WCP en internet.

Elliot & Chatain PLLC

Buscas ayuda en Español ¡Llama ahora!

Abogados serios que te ofrecen guía y orientación legal en tus problemas de Inmigración

La primera consulta es gratis Se habla español.

Email: FChatain@elliotchatain.com

1666 Connecticut Ave NW Suite 525 Washington DC 20009

202 431 0092

ESCRITOR SALVADOREÑO PRESENTA

Libro "Esperanza en Tiempos de Oscuridad" en Ana G. Méndez

NELLY CARRIÓN
WASHINGTON HISPANIC

El autor salvadoreño-americano Randy Jurado Ertll presentará su libro: "Hope in times of Darkness", el próximo miércoles 1 de marzo en las instalaciones de la Universidad Ana G. Méndez a partir de las 6:00 p.m.

"Esperanza en Tiempos de Oscuridad: Experiencia de un Salvadoreño Americana", es un relato autobiográfico de Jurado Ertll quien vivió en carne propia las consecuencias de la inmigración. Jurado quien nació en Los Ángeles y a los ocho meses de haber nacido salió del país junto a su madre que trabajaba "sin papeles" en una fábrica de costura por lo que fue deportada a El Salvador.

Debido a la deportación, su padre, un inmigrante francés, se divorció de su madre. Cinco años después la madre obtuvo la residencia permanente a través de su hijo y regresó a vivir en los vecindarios de bajos recursos del sur de Los Ángeles, una zona de mayoría afroamericana, donde creció.

El escritor destaca la importancia de trabajar por la co-



El autor salvadoreño-americano Randy Jurado Ertll presentará su libro "Hope in times of Darkness" donde relata su experiencia como inmigrante. FOTO: CORTESÍA.

munidad y asumir el liderazgo y representación de los que no tienen voz ya sea en las escuelas, las universidades o las fábricas.

En el libro de Jurado Ertll a través de su experiencia de vida describe las relaciones de los salvadoreño-americanos con las comunidades afroamericanas y mexicanas en los vecindarios de bajos recursos de Los Ángeles.

"Ya es tiempo que los salvadoreño-americanos demostramos que también hacemos muchas cosas positivas, como

literatura, para presentársela a toda la comunidad estadounidense, por eso es la razón del lanzamiento de mi libro en el área", agregó.

Los salvadoreño-americanos son hijos de inmigrantes o naturalizados originarios de El Salvador, Centroamérica, quienes comenzaron a llegar en cantidades masivas a EE.UU. durante la guerra civil en ese país en la década de los ochenta.

La Universidad Ana G. Méndez 11006 Veirs Mill Rd, Wheaton, MD.



La cantante Isabel Pantoja conquistó el corazón y recibe el premio de la Gaviota de Platino. FOTO: AP

CON TRIBUTO A JUAN GABRIEL

Isabel Pantoja conquista Festival de Viña del Mar

La cantante sevillana fue premiada con la Gaviota de Platino en su gran paso por Viña 2017, antes sólo había sido otorgado al cantante Luis Miguel en el 2012.

AGENCIAS/REDACCIÓN WASHINGTON HISPANIC

La cantante española Isabel Pantoja se robó el corazón de más de 15 mil fanáticos que presenciaron su actuación en la tercera noche del Festival de Viña del Mar, que incluyó un homenaje al fallecido artista mexicano Juan Gabriel. “¡Ídola, ídola!”. Gritaban en medio de lágrimas los fans, quienes abarrotaron las galerías de la Quinta Vergara para ver a Isabel Pantoja, la diva española quien con una reverencia arran-

có su primera actuación en el escenario del Festival de Viña del Mar, considerado el mayor evento musical de América Latina. “Soy mujer de poco hablar, pero quiero agradecer de manera infinita la posibilidad de poder pisar por primera vez la Quinta Vergara”, dijo Pantoja antes de interpretar ‘Marinero de Luces’, uno de sus mayores éxitos. Acompañada por una orquesta sinfónica de 90 músicos, ‘la Reina de La Copla’ desplegó su poderosa voz para realizar un sentido homenaje a su “compadre”, el fallecido cantante Juan

Gabriel, de quien interpretó algunos de sus mayores éxitos como ‘Se me olvidó otra vez’ o ‘Te lo pido por favor’. “Mi amor, te quiero hasta la eternidad”, soltó la española, en un mensaje al divo de Juárez, quien le grabó un disco a Pantoja antes de morir. Juan Gabriel también fue recordado con imágenes y un minuto de silencio en el arranque de la jornada festi- valera. El público demandó a gritos que Pantoja recibiera las gaviotas de plata y oro, los reconocimientos que otorga el festival a los artistas.

El momento más conmovedor se dio cuando a Pantoja le entregaron una gaviota de platino, un premio que se iba a dar a Juan Gabriel, quien debía actuar en el festival este año. Este reconocimiento sólo había sido otorgado al cantante Luis Miguel en el 2012. La cantante de 60 años es considerada la mayor diva de España, cuya vida ha estado llena de dolorosos pasajes, como la muerte de su primer marido, el reconocido torero Paquirri en 1984, o el escándalo de corrupción por el que fue condenada en el 2014 a casi dos años de cárcel.

ESTA FUERA DE PELIGRO

Paulina Rubio en trágica caída en pleno concierto

AGENCIAS/REDACCIÓN WASHINGTON HISPANIC

Paulina Rubio, sufrió un trágico accidente en la pasarela donde realiza un concierto en la localidad de Campeche, Su caída, que está dando la vuelta al mundo, se produjo en uno de los parones que aprovecha la artista para tomar aire entre canción y canción. Paseaba confiada sobre un escenario que contaba además con una pasarela que la acercaba a su público. Caminando por ella, no cayó en la cuenta de que todo camino tiene su fin, precipitándose al suelo. La caída ha sido muy aparatosa y el sonido del trazo quedó atrapado en el micrófono que Paulina llevaba en su mano.



La cantante cayó al vacío desde la pasarela. FOTO: CORTESIA.

rios miembros del equipo técnico del concierto. Una pista para su público, que enmudeció al ver a su ídolo precipitarse. Paulina ya ha tranquilizado a las masas a través de un video en Twitter.

UNO DE LOS MÁS INFLUYENTES

Don Omar celebra billonario reconocimiento “EL REY”

Agencias/Redacción Washington Hispanic

Don Omar continúa de celebración en celebración, estableciendo en la industria urbana un legendario legado musical que comenzó hace más de 15 años. En días recientes, con su actual éxito “Te Quiero Pa’ Mí”, dominó la posición #1 de los listados radiales “Latin Airplay” y “Latin Rhythm” de la revista Billboard por cuatro semanas, en los que se mantiene en los primeros puestos. Luego de debutar en el #1 de iTunes, el tema esparció su popularidad a importantes plataformas digitales como Spotify, dentro de la cual “Te Quiero Pa’ Mí” hoy exhibe más de 34 millones de streams a nivel mundial, y en la que el artista cuenta con más de 7.4 millones de oyentes mensuales. Con la canción urbana “Te Quiero Pa’ Mí”, que pronto sobrepasará los 30 millones de reproducciones en VEVO/YouTube con su videoclip oficial, generando de forma consistente entre 2.5 a 3 millones diarias en la misma plataforma.



Infanta Cristina y su esposo se libran de la prisión

AGENCIAS/REDACCIÓN WASHINGTON HISPANIC

El cuñado del rey Felipe de España evitará la prisión pero deberá presentarse una vez al mes en un tribunal en Suiza, donde vive, mientras espera que el Tribunal Supremo resuelva su apelación por un veredicto de culpabilidad por fraude y evasión fiscal. El 17 de febrero, el tribunal provincial de las Islas Baleares sentenció a Iñaki Urdangarín a seis años y tres meses de prisión, pero la decisión debe ser revisada por el tribunal superior. La corte provincial absolvió a la infanta Cristina de Borbón, pero le ordenó pagar una multa por beneficiarse de los tratos de su marido. La decisión es definitiva en su caso porque todas las partes han rechazado apelar el fallo.



La infanta Cristina de Borbón e Iñaki Urdangarín. FOTO: AP

El fiscal había pedido prisión preventiva tanto para Urdangarín como para quien era su socio, Diego Torres, que fueron evitables con el pago de fianzas de 200.000 y 100.000 euros respectivamente (211.000 y 105.000 dólares). Un panel de jueces en Palma de Mallorca mantuvo la libertad provisional para ambos después de un debate de dos horas luego de la audiencia del jueves. Para Urdangarín, el tribu-

nal le requirió que le informe de sus cambios de residencia o de cualquier plan de viaje fuera de la Unión Europea y que le imponga comparecencias mensuales ante un tribunal en Ginebra, donde los exduques de Palma se trasladaron con sus cuatro hijos desde Barcelona cuando surgieron las primeras denuncias de irregularidades, en 2012. En el veredicto que puso fin a un juicio de un año que mantuvo atenta a España.

30th Argentine Festival 2017

Birthday Celebration

Spectacular Integral Show of Tango, Dances, Folklore & Pop

years servicing the whole family

SATURDAY, MAY 13TH

Exhibitors and Typical Argentine Food for Sale!!!

Tickets Donation On-line included Raffle: Proceeds Benefit Schools \$20 Advanced

www.festivalargentinousa.org

This program is supported in part by the Arlington Cultural Affairs Division of Arlington Economic Development and the Arlington Commission for the Arts and funded by the Virginia Commission for the Arts and the National Endowment for the Arts, Embassy of Argentina, sponsors and partners.

THOMAS JEFFERSON THEATER

125 SOUTH OLD GLEBE ROAD ARLINGTON, VA

FREE PARKING!! METRO STOP BALLSTON BUS ROUTE 10B/23A

TEATRO DE LA LUNA

MARCH 4, 2017

7:00 P.M.

ROSSLYN SPECTRUM THEATER

HOMENAJE A

A TRIBUTE TO

CARLOS Gardel

WITH INTERNATIONALLY ACCLAIMED TANGO SINGER

OMAR “EL ALEMÁN” FERNÁNDEZ

Tickets \$35 • Seniors/Students \$30

ROSSLYN SPECTRUM THEATRE
1611 Nth Kent Street, Level 'L1' Arlington VA 22209
Free parking & Rosslyn Metro Station
(orange, silver & blue lines)

INFO & RESV.: 703-548-3092

Buy ON-LINE & SAVE \$5!
www.teatrodela luna.org

ENTREGAN "PREMIOS LO NUESTRO" 2017

Artistas brillan con sus diversos talentos



Julián Álvarez posa tras ganar el Premio Lo Nuestro al artista banda del año en la categoría regional mexicana, el jueves 23 de febrero del 2017 en Miami. FOTO:LYNNE SLADKY/AP.

NELLY CARRIÓN
WASHINGTON HISPANIC

La noche del jueves 23 de febrero los cantantes puertorriqueños Wisin y los mexicanos de Banda Sinaloense MS de Sergio Lizárraga fueron galardonados con el "Premio Lo nuestro".

Lo que no causo sorpresa ya que partieron como favoritos con siete nominaciones cada

uno, debido a su gran desempeño en su carrera artística.

Los Premios Lo Nuestro, es organizado por la televisión hispana Univision y fueron entregados en Miami, ante un nutrido público.

El American Airlines Arena sirvió de marco para la gran Gala donde también se reconoció a la presentadora de televisión Lili Estefan con el "Premio a la Trayectoria".

Romeo Santos, Ricky Martin,

Gente de Zona, Jesse & Joy, Tito El Bambino, Silvestre Dangond, Ricardo Montaner y el propio Wisin actuaron durante la velada.

Enrique Iglesias fue otra de las grandes atracciones durante la entrega de los Premios Lo Nuestro 2017.

El cantante acumuló seis candidaturas diferentes, entre ellos el premio a artista del año y canción y colaboración del año por su tema junto a Wisin, "Duele el corazón".



Ricky Martin se presentó en la ceremonia del Premio Lo Nuestro a la Música Latina, en Miami. FOTO:LYNNE SLADKY/AP.



"La Bicicleta" es la canción tropical del año, ganadora del Premio Lo Nuestro. Carlos Vives pidió que le permitieran compartir este segundo galardón con todos los nominados en la misma categoría. FOTO:CORTESIA

En la categoría principal, la del artista del año, Iglesias compitió con el colombiano J Balvin, el estadounidense de origen dominicano y puertorriqueño Romeo Santos y la Banda Sinaloense MS de Sergio Lizárraga.

La canción del año se disputó entre "La bicicleta", de los colombianos Carlos Vives y

Shakira; "Hasta el amanecer", del estadounidense de origen puertorriqueño y dominicano Nicky Jam; y "Sólo con verte", de la Banda Sinaloense MS de Sergio Lizárraga.

Por detrás de ellos, con cuatro nominaciones, vino el grupo mexicano Calibre 50; mientras que con tres de ellas se situa-

ron Shakira, Jesse & Joy, Maná, Maluma, Prince Royce, Reik, Chino & Nacho, Romeo Santos, CNCO, La Arrolladora Banda el Limón, Julián Álvarez, René Camacho y Sofía Reyes.

Sin duda le entrega fue una gran oportunidad para deleitarse con la presentación de los artistas del momento.

John O'Neill Castro

Abogado

Hablo Español



Mencione este anuncio y reciba

\$100
de descuento

Defensa en casos de:

- Agresión
- Robo de tienda
- Ofensas juveniles
- Cargos de drogas
- Destrucción de propiedad
- Conducir en estado de ebriedad (DWI)
- Conducir con licencia suspendida
- Conducir en forma peligrosa (Reckless)
- Chocar y huir (Hit & Run)



4160 Chain Bridge Rd. - Fairfax, VA 22030

703-232-2026

Silvia Caceres-Díaz
Insurance Agency

Si necesita seguro de automovil en Maryland y Washington DC, nosotros le ofrecemos:

- Cobertura Inmediata
- Mínimo Pago Inicial
- Facilidades de Pago Mensuales
- Asistencia en la Obtención de su título y placas
- Seguros Comerciales, Casas, Diplomáticos, Motociclistas.



Seguros

Member
Travelers
Group



Silvia Caceres Díaz

Agente Broker de Seguros

Telf. (301) 593-8683

10016-B Colesville Rd. Silver Spring, MD 20901 Four Corners

AVISO AL PÚBLICO

Como parte de su compromiso permanente para con sus clientes y de la obligación que la ley de Acceso Lingüístico del Distrito de Columbia le impone, la Administración de Seguridad Económica (ESA, por sus siglas en inglés) del Departamento de Servicios Sociales del Distrito de Columbia (DHS, por sus siglas en inglés) anuncia la instauración de mejoras de acceso lingüístico en los Centros de Servicio de la ESA de toda la ciudad. Si es usted un cliente de la ESA con un dominio nulo o limitado del idioma inglés, debe esperar recibir:

- La ayuda de un intérprete o miembro bilingüe del personal en el idioma de su preferencia, ya sea en persona o vía telefónica, si usted le avisa a un empleado del Centro de Servicio de la ESA que desea recibir servicios de interpretación.

- La ayuda, según sea necesaria, de un defensor de los derechos del consumidor especialmente capacitado en acceso lingüístico en el Centro de Servicio de la ESA, quien:

- Se comunicará con usted a través de un intérprete o un miembro bilingüe del personal de la ESA que hable el idioma de su preferencia, ya sea en persona o vía telefónica, si él o ella no habla su idioma.

- Estará disponible para ayudarlo con cualquier dificultad que encuentre en la obtención de los servicios en el idioma de su preferencia en un Centro de Servicio de la ESA durante todo el transcurso de su visita.

- Lo ayudará a sortear el proceso de la ESA para la resolución de inquietudes en cuanto a prestaciones relacionadas con servicios de acceso lingüístico que haya solicitado, pero no recibido, ayudándolo incluso a plantear los problemas ante una instancia superior a través del Centro de Servicio y el DHS, con la asistencia de servicios de interpretación en el idioma de su preferencia.

- Confirmará que usted haya podido resolver sus problemas de prestaciones relacionadas con el acceso lingüístico y concluido su asunto durante su visita al Centro de Servicio de la ESA.

- Acceso a un defensor de reserva del Centro de Servicio de la ESA, en caso de que el defensor designado no esté disponible.

- Los nombres y datos de contacto tanto del defensor designado como del de reserva publicados en el Centro de Servicio de la ESA, así como en línea.

El DHS también está estableciendo un nuevo Grupo Consultivo de Acceso Lingüístico para el Cliente ("LACAG", por sus siglas en inglés), el cual asesorará al DHS en materia de acceso lingüístico y evaluará su desempeño trimestralmente a este respecto. Para obtener más información sobre el grupo consultivo, por favor comuníquese con Cheryl Coleman-Hall, viceadministradora de la ESA en el Departamento de Operaciones Programáticas, llamando al (202) 698-3929 o escribiendo a cheryl.colemanhall@dc.gov.

CASH FOR CLUNKERS

\$3,500[†] POR CUALQUIER TRADE

DURANTE ESTA VENTA EXPLOSIVA!

"Page Chevrolet te dará \$3,500[†] por tu trade-in!!"

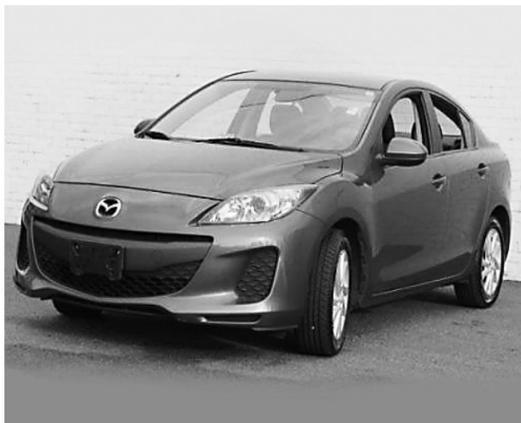
**Con la compra de cualquier vehículo nuevo Chevrolet o vehículo usado (auto, truck o SUV).
más NO pagos por 90 días^{††}, únicamente de Jueves a Lunes!**



Page Chevrolet, localizado en 6500 Little River Turnpike, esta orgulloso de servir a Alexandria y comunidades aledañas (703) 720-4200

Alexandria, VA – Mr. Lalin Gallart, Gerente General de Page Chevrolet, sorprendió a los residentes del área hoy al anunciar que por demanda popular, ellos traen el regreso \$3,500 CASH FOR CLUNKERS[†] durante este fin de semana explosivo en Page Chevrolet! En el 2009 muchos americanos tomaron ventaja del evento CASH FOR CLUNKERS[†] al intercambiar sus vehículos usados autos, trucks y S.U.V.'s por un nuevo medio de transporte más

Habrán muchos vehículos para elegir, incluyendo trade-ins, lease, turn-ins, especialmente autos comprados, autos de compañías y más. Gallart menciona "Page Chevrolet agradece el soporte recibido de toda la comunidad por muchos años. Nosotros podríamos enviar todos estos vehículos a la subasta pero prefiero aportar a la comunidad y



2012 MAZDA MAZDA3 TOURING
Unicamente \$189/mes con Cash for Clunkers*

eficiente en consumo de combustible con la garantía de \$3,500 de ayuda por sus vehículos. Gallart confirma "ESTA DE REGRESO" y este evento se llevara a cabo únicamente por CINCO días, Jueves a Lunes, sin importar las condiciones del clima.

Gallart ofrece una simple explicación para este espectacular evento, "El programa que estimuló la economía en el verano del 2009, dando a los consumidores la oportunidad de su vida intercambiando su auto usado por un medio de transporte nuevo y confiable, está de regreso." **PAGE CHEVROLET HA SIDO SELECCIONADO COMO LA UNICA LOCALIDAD EN LA REGION RENOVANDO LA GARANTIA DE \$3,500 CASH FOR CLUNKERS TRADE-IN.**



2014 CHEVROLET IMPALA LS
Unicamente \$230/mes con Cash for Clunkers**

Mientras muchos americanos tomaron ventaja de este programa en el 2009, algunos se perdieron estos increíbles ahorros debido al rápido agotamiento en los inventarios. Nosotros estamos orgullosos de traer el regreso de este programa para nuestros clientes en Alexandria únicamente por tiempo limitado. Los clientes que se perdieron los increíbles ahorros hace ocho años, han estado exigiendo el retorno de este programa y ahora "ESTA DE REGRESO" sólo este fin de semana explosivo!

**"Page Chevrolet te dara \$3,500 por tu trade-in en la compra de cualquier vehículo usado o Chevrolet nuevo (auto o truck) en el lote,
MÁS NO pagos por 90 días!"**

-Lalin Gallart, GM

"Where we treat everyone like family."

pasar estos ahorros a nuestros clientes. Puedo asegurar, si usted quiere obtener un excelente precio en el vehículo de sus sueños, más NO PAGOS por 90 días, usted no querrá perderse este evento."

Durante este exclusivo evento, estarán disponibles términos de financiamiento especial extendidos para ayudar a reducir los pagos mensuales u obtener crédito para aquellos que han tenido problemas de crédito en el pasado. Con los recientes



2016 CHEVROLET SONIC LT
Unicamente \$240/mes con Cash for Clunkers***

acontecimientos debido a una economía compleja buenos clientes se han encontrado dentro de situaciones difíciles que han convertido la compra de un vehículo nuevo en un reto. Page Chevrolet, cree en ayudar a las personas con problemas de crédito a recuperarse y ponerse de pie otra vez. Cada uno es bienvenido, agentes especiales de financiamiento estarán presentes otorgando financiamiento para aquellos que sientan que puede haber algo que afecte negativamente su situación de crédito. Representantes estarán disponibles para la aprobación inmediata y liberación de estas ofertas "insider".

Muchos de los autos usados ofrecidos son modelos recientes con bajas millas y aún con garantía de la fábrica. Los compradores de autos pueden elegir entre varias marcas y modelos, incluyendo Chevrolet, Toyota, Honda, Jeep, Chrysler, Ford, Mercedes-Benz, Cadillac, GMC, Nissan, Hyundai, Saturn y más. Además habrán muchos modelos nuevos Chevrolet disponibles durante este evento, TODOS con NO PAGOS por 90 DÍAS. Para asegurar que cada uno pueda tomar ventaja de estas grandes ofertas, los precios estarán claramente marcados en los windshields. Todo lo que

usted necesitara hacer será elegir el vehículo. Así de simple! Durante este evento de 5 días, todos los trades son bienvenidos pagados o con saldo pendiente. Usted no querrá perderse la única oportunidad de obtener un vehículo Chevrolet nuevo o un vehículo usado más reciente, carro, truck, van o utilitario con un increíble bajo pago inicial!" Gallart también hace un recordatorio a los clientes que en el evento el primero en llegar, será el primero en ser atendido,



NUEVO 2017 CHEVROLET CRUZE LS
Unicamente \$250/mes con Cash for Clunkers****

entonces es muy importante llegar temprano para tener la mejor oportunidad de obtener el vehículo de su elección.

Si usted se perdió la oportunidad del evento de "Cash For Clunkers" en el 2009, usted tiene una última oportunidad para tomar ventaja de esta oferta especial sólo ahora en Cash for Clunkers de Page Chevrolet en 6500 Little River Turnpike en Alexandria, por 5 días:

Jueves - Viernes
9:00am - 9:00pm

Sábado
9:00am - 8:00pm

Domingo
12:00am - 6:00pm.

Lunes
9:00am - 9pm

Para mayor información, favor llamar:

(703) 720-4200
www.PageChevrolet.com

TODOS LOS PRECIOS SON MÁS IMPUESTOS, TITULO, REGISTRACIÓN, GASTOS DE DOCUMENTACION Y DESPUES \$3,500 INCENTIVO CASH FOR CLUNKER. W.A.C. PARTICIPACION DEL DEALER AFECTA LA NEGOCIACION DEL PRECIO FINAL. NO TODOS LOS COMPRADORES CALIFICARAN.

*2012 MAZDA Mazda3, STK. #5182A Únicamente \$189/mes después \$3,500 CFC. \$0 pago inicial al 4.9% APR por 72 meses. W.A.C. Precio de venta \$11,995 después del incentivo \$3,500 CFC.

**2014 Chevrolet Impala, STK. #5184A Únicamente \$230/mes después \$3,500 CFC. \$0 pago inicial al 4.9% APR por 72 meses. W.A.C. Precio de venta \$14,476 después del incentivo \$3,500 CFC.

***2016 Chevrolet Sonic LT, STK. #5144 Únicamente \$240/mes después \$3,500 CFC. \$0 pago inicial al 4.9% APR por 72 meses. W.A.C. Precio de venta \$16,900 después del incentivo \$3,500 CFC.

****2017 Chevrolet Cruze, STK. #5866 Únicamente \$250/mes después \$3,500 CFC. \$0 pago inicial al 4.9% APR por 72 meses. W.A.C. Precio de venta \$16,900 después del incentivo \$3,500 CFC.

+\$3,500 CASH FOR CLUNKERS GARANTIZADOS CON LA COMPRA DE CUALQUIER VEHICULO USADO EN INVENTARIO. LIMITE UN TRADE-IN POR CLIENTE. ÚNICAMENTE PARA COMPRADORES INDIVIDUALES, NO COMERCIANTES O INTERMEDIARIOS. ESTO NO ES UN PROGRAMA DEL GOBIERNO, NO ESTÁ AFILIADO CON EL PROGRAMA FEDERAL CARS (CAR ALLOWANCE REBATE SYSTEM). VISITAR DEALER PARA DETALLES. TODOS LOS PRECIOS PUBLICADOS ASUMEN \$3,500 DE TRADE-IN.

++No pagos por 90 días. Financiamiento con bancos selectos por 90 días diferidos. Los intereses serán acumulados desde la fecha del contrato. Oferta para créditos calificados y aprobados.

Intercambiando un vehículo no elimina la deuda. Saldo negativo será agregado a cualquier compra o lease. Vehículos sujetos a prioridad de venta. Nos reservamos el derecho de corregir cualquier error tipográfico.

VIDATECNO



Whatsapp tiene nuevas funciones

Dando un guiño a su pasado y a su futuro, WhatsApp agregó la función "estatus", la cual permite a los usuarios informar a sus contactos qué están haciendo en ese momento. La empresa dice que el estatus es una forma de "compartir momentos con todos tus contactos, no solo individuales o con grupos". Las actualizaciones expirarán cada 24 horas y hay configuraciones de privacidad que permiten a los usuarios controlar quién las ve.

Cuentan con un tamaño similar al de la Tierra

Descubren siete planetas que podrían ser habitables

Equipo de científicos belgas y de la NASA anuncian sorprendente hallazgo.

WASHINGTON HISPANIC
AP

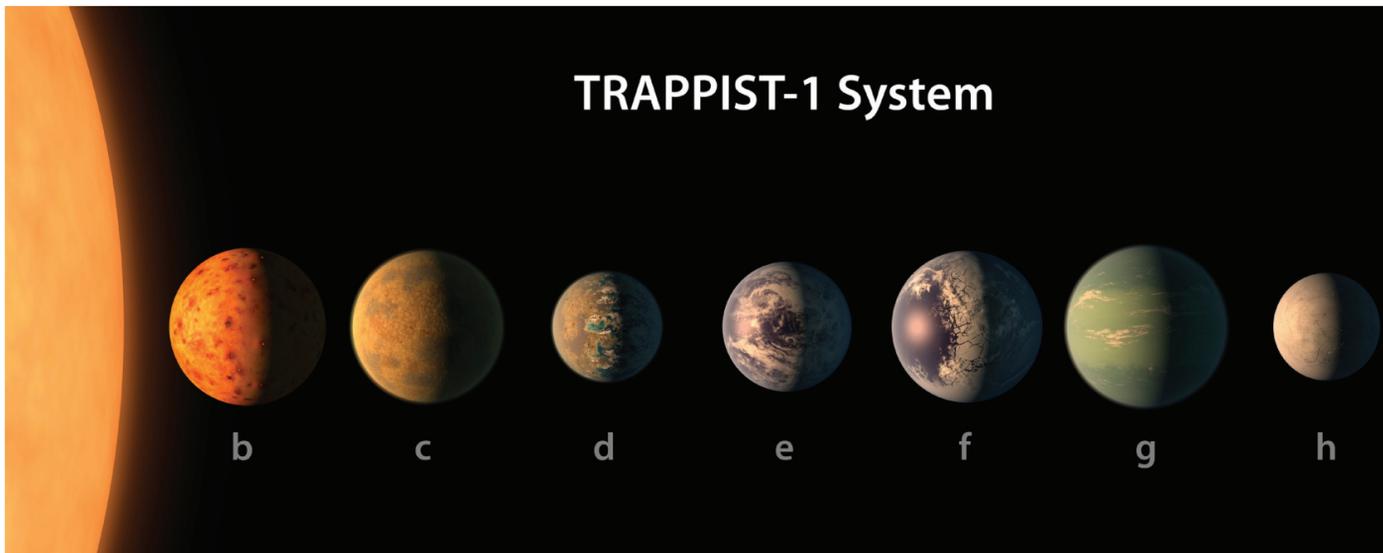
Por primera vez, los astrónomos han descubierto siete planetas de tamaño similar a la Tierra que orbitan a una estrella vecina... y podrían albergar vida.

Ese grupo de planetas está a menos de 40 años luz en la constelación de Acuario, según anunciaron el miércoles la NASA y un equipo encabezado por científicos belgas.

Giran alrededor de una estrella enana llamada Trappist-1, apenas del tamaño de Júpiter. Tres de los planetas están en la llamada zona habitable, donde podría haber agua, y tal vez vida. Los otros se ubican justo en el umbral.

Los científicos dicen que tienen que estudiar las atmósferas antes de determinar si esos planetas con rocas pueden sostener algún tipo de vida. Pero es una muestra de cuántos planetas de tamaño similar a la Tierra pudieran existir, especialmente en el área orbital de una estrella favorable a la existencia de vida.

"Hemos dado un paso crucial hacia la determinación de si existe vida



Tres de los planetas están en la llamada zona habitable, donde podría haber agua, y tal vez vida. Los otros se ubican justo en el umbral, y por su cercanía, en términos cósmicos, los científicos podrían estudiar sus atmósferas. FOTO: AP

allá afuera", dijo Amaury Triaud, de la Universidad de Cambridge, uno de los investigadores. El potencial de que existan más planetas de dimensiones similares en la Vía Láctea es extremadamente sorprendente.

"Existen 200.000 millones de estrellas en nuestra galaxia", dijo el coautor Emmanuel Jehin, de la Universidad de Lieja. "Así que calcule. Multiplique esa

cifra por 10 y tiene el número de planetas del tamaño de la Tierra en la galaxia... eso es mucho".

El año pasado, Michael Gillon, de Lieja, y su equipo reportaron el descubrimiento de tres planetas alrededor de Trappist-1. Ahora la cuenta ha llegado a siete y Gillon dice que pudiera haber más. Los nuevos descubrimientos fueron publicados en la revista Nature.

De acuerdo con los astrónomos, ese sistema estelar compacto es similar a Júpiter y sus lunas. Para dar una idea: Si Trappist-1 fuese nuestro Sol, los siete planetas estarían dentro de la órbita de Mercurio, el planeta más cercano al Sol.

La estrella enana del sistema brilla 200 veces menos que nuestro Sol, un crepúsculo perpetuo, como se le conoce. Y tendría un color rojizo, conjeturan

los astrónomos.

En términos cósmicos, Trappist-1 está cerca, lo que permite a los astrónomos estudiar las atmósferas de sus siete planetas. Todos parecen ser sólidos, en su mayoría rocosos, posiblemente con hielo.

Los siete parecen estar acoplados por la marea, lo que significa que la misma cara da continuamente hacia la estrella, como la luna con la Tierra.

MEGABITS

Conozcan al 'Padre de las selfies'



Mucho antes de que la gente les llamara selfies, Karl Baden se tomó una simple foto en blanco y negro. Luego lo repitió día tras día durante las tres décadas siguientes.

El proyecto "Every Day" ("Cada día") de Baden cumple oficialmente 30 años el jueves y dice que no tiene intención de detenerse. La intensa contemplación sobre el envejecimiento y la mortalidad ha llevado a que algunos llamen al profesor del Boston College el involuntario "padre de las selfies".

Al residente de Cambridge, de 64 años, no le gusta que comparen su proyecto con los retratos autocomplacientes que ahora colman Instagram y Facebook, pero reconoce que la omnipresencia de los rostros de personas ha ayudado a elevar el perfil de su obra, que ha sido expuesta en galerías de arte en Boston, Nueva York y en otros lugares a lo largo de los años.

"Si no fuera por la locura de las selfies, probablemente habría quedado en el anonimato como siempre", bromeó Baden esta semana. "Eso es lo que yo esperaba".

Lo que hace que el proyecto funcione es que muestra muchos temas universales, desde la muerte hasta la obsesión del hombre con inmortalizarse de alguna manera, opinó Howard Yezerski, dueño de una galería de Boston que ha expuesto el proyecto en dos ocasiones.

UN 94% ESTÁ INMERSA EN EL PACÍFICO

Hallan Zelandia el continente perdido

REDACCIÓN
WASHINGTON HISPANIC

Hace poco más de diez años, Plutón perdió su condición de planeta y cambió lo que se había enseñado en las escuelas durante décadas.

Ahora es posible que los libros de ciencia tengan que añadir un continente —casi totalmente inmerso en las aguas del sureste del Pacífico— en sus mapas. Solo sus montañas más altas, el 6% de su territorio, se asoman sobre el mar: son Nueva Zelanda y Nueva Caledonia.

Científicos del centro neozelandés GNS Science han publicado el descubrimiento de Zelandia (nombrado como Zealandia en inglés), en la revista de la Sociedad Geológica de América (GSA), dos semanas después de que se encontraran restos de otro continente bajo el océano Índico.

Zelandia cubre un área de 4,9 millones de kilómetros, de la que forman parte Nueva Zelanda (con una extensión de 268.680 kilómetros cuadrados) y Nueva Caledonia (con 232.258 kilómetros cuadrados).



La única superficie visible son las islas de Nueva Zelanda y Nueva Caledonia. Científicos llevaron a cabo los estudios por más de 20 años. FOTO: CORTESÍA

El equipo del GNS Science empezó a investigar la posible existencia del continente hace 20 años, pero solo ahora ha logrado probar, a través de datos colectados por satélites sub-

marinos, que Zelandia reúne las condiciones necesarias para ser clasificado como tal: elevación sobre la zona circundante, geología distintiva, un área bien definida y una corteza más gruesa que el suelo oceánico normal.

Según el estudio, los bordes de la corteza continental de Australia y del "nuevo" continente llegan tan cerca como 25 kilómetros entre sí.

Los investigadores sostienen que Zelandia se formó después de la desintegración del supercontinente Gondwana, desde hace 85 millones de años hasta hace unos 30 millones de años.

El autor principal del trabajo, Nick Mortimer, explica que Zelandia proporciona un nuevo contexto de "una tierra que se hizo más pequeña y se hundió bajo las olas" para los estudios de biología evolutiva, que pueden explicar los orígenes de la flora y fauna endémicas de Nueva Zelanda y Nueva Caledonia.

Según el conjunto de datos de los satélites y buques de investigación que mapean todo el planeta, ya no hay ningún otro lugar para ocultar un continente sumergido, al menos no uno tan grande como el que han hallado los científicos neozelandeses.

CON GIRA NACIONAL DE UNA EXHIBICIÓN

Se cumple 50 años del aterrizaje lunar

REDACCIÓN
WASHINGTON HISPANIC

Por primera vez en 46 años el módulo de comando Apollo 11 Columbia, la única porción de la nave espacial histórica que completó la primera misión de aterrizar a un hombre en la luna y devolverlo a la Tierra de manera segura, partirá temporalmente del Museo Nacional del Aire y Espacio del Smithsonian para iniciar un viaje a museos de todo el país, como parte de la exposición itinerante "Destination Moon: The Apollo 11 Mission".

La gira nacional de dos años de la exposición celebrará el 50 aniversario de la misión y explorará el inicio y desarrollo del programa espacial estadounidense y la carrera espacial. La gira proyectada, organizada por el

Servicio de Exposiciones Itinerantes de la Institución Smithsonian (SITES, por sus siglas en inglés), llevará el módulo de comando y más de 20 artefactos únicos de la misión histórica a algunos de los mejores museos del país.

El módulo de comando Apollo 11 volverá a un lugar de honor en la nueva exposición "Destination Moon", que se inaugurará en 2021.

A través de objetos, modelos, videos e interactivos originales del Apollo 11 los visitantes aprenderán sobre el viaje histórico de la tripulación del Apollo 11, compuesta por Neil Armstrong, Michael Collins y Buzz Aldrin. "Destination Moon" incluirá una gira interactiva 3-D, creada a partir de escaneados de alta resolución del Columbia realizados en el Smithsonian en la primavera de 2016. Los interactivos permitirán a los

visitantes explorar toda la nave incluyendo su intrincado interior, uno que ha sido inaccesible al público hasta ahora.

El 24 de julio de 1969 el Apollo 11 cumplió con el desafío que el presidente John F. Kennedy propuso en 1961 de "aterrizar a un hombre en la luna y regresarlo a salvo a la Tierra." La exposición explorará lo que llevó a Estados Unidos a aceptar este reto y cómo el viaje de ida y vuelta a la luna, que tomó 953.054 millas, se logró en sólo ocho años después de que el programa fue autorizado. "Destination Moon" examinará la misión y arrojará luz sobre algunas de las más de 400.000 personas empleadas en los programas de la NASA que trabajaron en las pruebas, así como las tragedias y triunfos de las 20 misiones realizadas entre 1961 a 1969 antes del viaje del Apollo 11.

A&K compañía de seguros
 AUTO • CASA • NEGOCIOS • MOTOCICLETAS • VIDA
 FR-44 • SR-22 • VOLQUETES (En Virginia)
 Aceptamos con permiso de conducir o licencia internacional.
 Estimados por teléfono y totalmente gratis
 Aseguramos en DC, MD, VA.
 Llámenos y compare
¡HABLAMOS ESPAÑOL!
 Atención de Lunes a Viernes de 9:00 a.m. a 5:00 p.m.
 www.transworldins.com
Tel: (703) 591 6668
Fax: (703) 591 3898
 10803 Main Street #500 Fairfax, VA 22030

Ahora **WORLD TRADE TRAVEL** y **LATAM**
 Airlines te lleva a Lima desde Washington D.C.
 con tarifas de promocion.

1800.654.1386
yeswtt.com
 *Emisiones de pasajes aereos *Hoteles
 *Seguro de viajes *Cruceos
 *Paquete turisticos *Otros
 Participa en la rifa de un automóvil OMI comprando los tickets a tu destino con nosotros

AIR CLUB TRAVEL IDA Y VUELTA
 Tours con Europamundo
 Pasajes aéreos para Centro, Sudamérica, Asia, Europa y El Caribe a precios **SUPER** económicos
Salidas a Buenos Aires: 7 de marzo
 "Pregunte por nuestros especiales de una sola ida"

San Salvador	\$239	Quito	\$399
Guatemala	\$289	Buenos Aires	\$599
México	\$259	San José	\$289
Guadalajara	\$289	Bogotá	\$429
Managua	\$339	Montevideo	\$629
Panamá	\$419	Bolivia	\$799
Tegucigalpa	\$279	Lima	\$439
Brasil	\$589	Santiago de Chile	\$549
Caracas	\$439		

(703) 533 0887
 RUTA 50
 6051-B Arlington Blvd.
 Falls Church, VA 22044
 Estas tarifas están sujetas a cambio sin previo aviso. Se aplican restricciones. No incluyen impuestos.

UNA PROTECCIÓN ADICIONAL PARA SU OBJETOS PERSONALES

Obtenga un seguro de condominio

REDACCIÓN
WASHINGTON HISPANIC

Cuando usted renta o compra un condominio, se convierte en el propietario de la unidad del condominio y también adquiere un interés completo con todos los otros propietarios de unidades en las áreas comunes que son de propiedad conjunta.

¿Pero, que pasa con sus pertenencias?

Es necesario, que conozca que la asociación de propietarios tiene un seguro que sólo cubre las áreas comunes y los terrenos de su complejo de condominios. Pero, si ocurre un accidente o un robo dentro de su condominio, necesitará protección adicional. Por lo que es necesario un seguro para propietarios de condominios que puede adaptarse a sus necesidades particulares.

Este tipo de seguro protege su condominio contra daños y robo; incendio y rayos; vanda-

les y granizo; hielo o nieve; daños por humo; objetos caídos; daño por congelamiento; robo; vandalismo, desborde accidental por trabajo de plomería; daño eléctrico accidental a electrodomésticos; daño ocasionado por vehículos

Las pólizas de seguro de condominio, en general, ofrecen protección básica. Pero no pueden brindarle toda la protección que quiere o necesita.

Evalúe estas opciones adicionales de cobertura de condominio para personalizar una póliza adecuada para usted y su familia. entre la cobertura se tiene la protección a: Propiedad personal programada: ofrece cobertura de condominio adicional para artículos de mucho valor como joyas, relojes, antigüedades y arte.

Costo de reposición extendido sobre contenidos: Paga la reposición o la reparación de propiedad personal sin que haya una depreciación del valor de la propiedad.

Derramamiento de agua de drenaje: Amplía la cobertura



La póliza de la asociación que usted paga solo cubre la estructura básica y áreas comunes.

FOTO: THINKSTOCK.

para pérdidas ocasionadas por derramamiento de agua a través de drenajes o desagües.

Dentro de su condominio es

necesario protégete a su familia y a otros por lo que un seguro de condominio puede protegerle de responsabilidad civil para usted,

su pareja, familiares que vivan contigo y personas menores de 21 años que estén a su cargo; protección contra reclamos que

debe pagar por obligación legal; pago de gastos por defensa de reclamos en su contra, gastos médicos de otros

AMENAZAS MÁS COMUNES EN EL INTERIOR DE LA PROPIEDAD

Casa libre de contaminantes

WASHINGTON HISPANIC

¿Ha reflexionado sobre los posibles riesgos a la salud que existen en su casa? Todos tenemos la idea que nuestro hogar es un lugar seguro, pero muchas veces esa seguridad no coincide con la realidad.

El Centro Nacional para Casas Saludables es una organización que busca promover casas libres sin plomo, con el fin de encontrar formas de evitar el envenenamiento por este metal en

forma eficiente y barata. Nuestra misión es crear casas seguras para niños a través de pasos fáciles y prácticos. En esta edición una serie de consejos que puede poner en práctica para evitar un riesgo para su salud.

Los expertos aseguran que una de las principales amenazas más comunes que se encuentran en las casas que fueron construidas antes de 1978, son las que tienen pintura a base de plomo.

A menudo se hacen reparaciones en los pasillos o en las

habitaciones, y con ello se genera polvo de plomo, que provoca envenenamientos. Los bebés y niños que viven en casas construidas antes de 1960 (cuando la pintura a menudo contenía plomo) tienen el mayor riesgo de intoxicación con plomo, dado que los niños pequeños con frecuencia ingieren astillas o polvo de pintura a base de plomo.

Otra preocupación es el asma y la contaminación del hogar. Por ejemplo, hay una fuerte conexión entre los desechos de

los ratas y de las cucarachas en particular con relación al asma.

Le continúa en la lista, el envenenamiento por monóxido de carbono.

La gente no está consiente de que hay fuentes de este peligroso gas en su hogar.

Reportes indican que existen unas 500 personas que mueren al año por esta razón en el país.

Muchas veces, niveles bajos de este gas provocan síntomas parecidos a la gripe, y puede ser por una estufa que no tiene buena ventilación, un calentador de agua o problemas de circulación del aire en la casa.

Lo que la gente debe saber que estos problemas son serios, pero constan de soluciones simples. Los pesticidas son otro problema, cuando se trata de matar plagas, como ratas o cucarachas, hay mejores opciones en el mercado que los pesticidas.

Prevenga problemas

La primera sugerencia es tratar de mantener la vivienda sin humedad. La razón principal, es que la humedad atrae a las ratas, y si hay mucha agua alrededor van a aparecer cucarachas, y la pintura a base de plomo se va a salir de la pared, y aparecerá el moho. El segundo paso es man-



Mantenga su casa seca, limpia, ventilada y sin contaminantes.

FOTO: THINKSTOCK.

tener la casa limpia. Si bien a la gente le encanta tener una casa brillante, lo cierto es que no debe estar inmaculada para mantener un hogar limpio.

Cosas simples como no dejar comida para mascotas afuera en la noche porque atrae cuca-

rachas también sirven, o tener una casa libre de pesticidas.

La ventilación también es un punto importante, especialmente si tiene problemas de humedad en su casa. Eviten los contaminantes, como el asbesto o el plomo.



Marta Granados, GRI

Short Sales & Foreclosures Resource Certified.

Venta o Compra de su Casa.
Aquí estoy para servirles!

Sirviendo el área de Maryland, Virginia y Washington.

RECUERDE QUE SI NO PUEDE CON LOS PAGOS MESAUALES DE SU CASA PUEDE CONSIDERAR VENDER SU CASA EN UN SHORT SALE.

Recuerde que este es el mejor momento para comprar, aproveche los bajos precios y bajos intereses.

REALTOR



Para más información acerca de un SHORT SALE o FORECLOSURE por favor llámeme o visítame a la oficina sin ningún compromiso.

EXPERIENCIA ES LA DIFERENCIA
¡NO ESPERE LLAMEME HOY!

Long & Foster Real Estate, LLC
13321 New Hampshire Ave. Silver Spring, MD 20904

Celular: **301-922-8629**
Oficina: **301-236-4300**

Señales de deterioro en su techo

El reemplazo de un techo es un proceso costoso que pocos dueños de viviendas anticipan.

ESPECIAL CL

Reconozca esas señales ayuda a estar más preparados en caso de que ese momento llegue.

- Presencia de algas. Si el techo tiene abundantes vetas negras con adherencia de manchas, es posible que se trate de algas que pueden haber estado creciendo por algún tiempo. Aunque no tienen que dañar necesariamente el techo, sí perjudican la apariencia física de la vivienda, pues su presencia en un techo no es precisamente agradable a la vista.
- Tejas pandeadas. Cuando las tejas se pandean, es debido a que el aire caliente del ático se escapa y despegan las tejas. Además, son señal de ventilación insuficiente del techo, lo cual reduce la expectativa de vida y trae consigo más gastos de acondicionamiento de aire.
- Pérdida de gránulos. Generalmente la pérdida de gránulos es un subproducto del desgaste normal de las tejas a causa de las inclemencias del tiempo como el granizo.
- Moho. En caso de detecte el moho, es posible que el techo

\$22,000
es el gasto promedio de sustitución.



Si un techo muestra señales de deterioro, se deben resolver inmediatamente los problemas para evitar daños ulteriores. FOTO: CL

tenga filtraciones, y los riesgos que implica el moho para la salud son sustanciales. El moho no es necesariamente fácil de detectar, por lo cual se debe realizar una inspección profesional si se sospecha crecimiento de moho. Si el profesional determina que hay moho, deberá eliminarse, y considerarse todas las opciones, incluyendo el reemplazo del techo para evitar que vuelva a reproducirse.

■ Podredumbre en el techo. Quizás la señal más desesperan-

zadora que puede ver un dueño de vivienda en su techo es la podredumbre, que aparece cuando el techo está considerablemente deteriorado. Si no se resuelve, las consecuencias pueden abarcar más allá del techo, dañando otras partes de la vivienda, debido en gran parte a la penetración del agua por el techo. Si la podredumbre del techo no se nota o se ignora, en poco tiempo el agua se filtrará por el techo y creará una ruta de destrucción en el resto de la casa.

GARFIELD LAW GROUP

FULL SERVICE IMMIGRATION LAW FIRM

Especializados **SOLO** en Inmigración

Reconocidos por "Washingtonian Magazine" como Top Lawyers del 2011-2012

• 27 años de experiencia

- Se habla español
- Visas de inmigrante/proceso consular
- Defensa de deportación
- DACA (Acción Diferida para los llegados en la infancia)
- Asilo
- Perdonas
- NACARA
- Naturalización
- Visas basados en empleo/PERM

Consulta Gratuita Cuando Menciona Este Anuncio



1634 I Street NW, Suite 400 Washington, DC 20006
Phone: (202) 328-0605
info@garfieldlaw.com
www.garfieldlaw.com

RENUNCIA PORTERO DEL SUTTON

El portero renunció mientras lo investigan por supuesta violación a las reglas de apuestas. La casa de apuestas de un periódico británico, que patrocinó a Sutton United, pagaba 8 a 1 si el arquero Wayne Shaw se comía una empanada de carne durante el partido. Al medio tiempo Wayne Shaw llevó a cabo su peripecia.

Jugador de los Orioles está en pretemporada

Machado listo para el 'Clásico' de béisbol

WASHINGTON HISPANIC
AP

Antes que se marche para el Clásico Mundial de Béisbol, Manny Machado quiere expresar al máximo el breve tiempo que pasará en el campamento de pretemporada de los Orioles de Baltimore.

Machado, quien nació en Miami, defenderá el campocorto con la República Dominicana en el torneo internacional que se disputará el mes próximo. Con la lesión de J.J. Hardy, el torpedero titular de los Orioles, Machado confía en jugar la mayor cantidad de partidos posibles en la posición previo a integrarse al seleccionado dominicano. Calcula que jugará seis o siete partidos de pretemporada antes del Clásico.

“Lo más probable es que voy a jugar 162 este año”, señaló Machado. “Hay que estar pendiente del trabajo, sin exagerar, sin hacer más de la cuenta. Es solo una cuestión de calidad sobre cantidad”.

En 2015, Machado disputó todos los 162 juegos de esa campaña, y participó en 157 la pasada temporada. Se perdió cuatro debido a la suspensión que recibió por una gresca con el fallecido pitcher de los

Reales Jordano Ventura y el otro por una gripe.

Baltimore cederá cinco jugadores de su roster de Grandes Ligas durante el Clásico. Machado y el catcher Wellington Castillo representarán a la República Dominicana. El jardinero central Adam Jones y el pitcher derecho Mychal Givens forman parte de Estados Unidos, y el segunda base Jonathan Schoop estará con Holanda.

El manager Buck Showalter ha dado a sus titulares la opción de decidir cuándo y dónde deben jugar.

“Buck habló con nosotros y preparó un excelente cronograma de los partidos en los queremos participar antes”, explicó Machado. “Tampoco quieres presentarte con demasiados juegos tan temprano y quedar exhausto. Sabemos que vamos a jugar bastante en el Clásico”.

Machado, tres veces seleccionado para el Juego de Estrellas y dos veces ganador del Guante de Oro en la tercera base, puede desempeñarse en otras posiciones en el Clásico, especialmente porque su compañero y antesalista de los Rangers Adrián Beltré se perderá por lo menos la primera ronda debido a un esguince en la corva de la pierna izquierda.



El jugador nacido en Miami, Florida, defenderá los colores de la República Dominicana. Baltimore cederá cinco jugadores de su roster de Grandes Ligas durante el Clásico. FOTO: AP.

Por cargo de corrupción

NEYMAR Y BARCELONA A JUICIO

WASHINGTON HISPANIC
AP

La Audiencia Nacional de España rechazó el último recurso de apelación presentado por Neymar, quien deberá enfrentar un juicio por cargos relacionados con la operación que lo colocó en las filas del Barcelona hace cuatro años.

El Barcelona, el club brasileño Santos y una empresa operada por los padres de Neymar han agotado también su última apelación e irán a juicio, tras una querrela interpuesta por un grupo de inversionistas brasileños, el cual señaló que se le había pagado una compensación menor a la debida, debido a que parte de la cuota desembolsada por la transferencia fue ocultada por los involucrados.

La fiscalía ha solicitado una sentencia de dos años de prisión y una multa de casi 10 millones de dólares para Neymar y su padre, por cargos de corrupción. Sin embargo, es improbable que vayan a la cárcel si se les declara culpables, pues no tienen antecedentes penales.



El brasileño Neymar, del Barcelona, levanta la pierna en busca de un balón, junto a Tito Román, del Leganés, en el encuentro de la Liga española, disputado el domingo 19 de febrero de 2017. FOTO: AP

Asimismo, la parte acusadora exige una multa de unos 9 millones de dólares para el Barcelona y otra de 7 millones para Santos.

Al confirmar que procede el juicio, la Audiencia Nacional rechazó un argumento expuesto por Neymar, quien dijo que no revisó las condiciones en que se

realizó su traspaso, pues tenía “confianza” plena en su padre, quien funge también como su agente.

De acuerdo con la Audiencia, esa justificación es comparable a la que esgrimió sin éxito otro astro del Barcelona, Lionel Messi, condenado a 21 meses de prisión en 2016 por la evasión de 4,1 millones de euros en impuestos. Messi dijo que se concentraba sólo en jugar al fútbol y nunca preguntaba a su padre sobre asuntos fiscales, por confiar plenamente en él.

Messi tampoco fue a la cárcel por este caso.

“La firma estampada en los contratos es en nombre propio la del jugador”, destacaron los magistrados, en referencia a que Neymar es responsable por lo que suscribe.

Boxeador peruano vence a su rival mexicano



Maiceda (izq.) derribó a José Félix Jr. en cinco ocasiones, lo que convenció a los jueces para que le dieran la victoria de manera unánime en las tarjetas. FOTO: AP

Jonathan Maicedo quiere un campeonato mundial

REDACCIÓN
WASHINGTON HISPANIC

El boxeador peruano Jonathan Maicedo venció de manera contundente al mexicano José Félix Jr. por tarjetas de 95-90, 97-88 y 96-90 en el combate que se registró el pasado 18 de febrero en El Paso, Texas. Aunque el nocaut no llegó el espectáculo no decepcionó. Y es que a lo largo de la pelea la ‘Cobra’ mandó a la lona a su rival hasta en cinco ocasiones.

“Fue una gran pelea, trabajé muy duro en circunstancias climáticas difíciles sobre todo para bajar de peso. Pero eso me

da más ánimo para estar en la pelea motivado y sacarme esa espina de esos comentarios negativos de la prensa acá en Estados Unidos” dijo Jonathan Maicedo.

El púgil peruano de 33 años se refería a los comentarios negativos por parte de los periodistas mexicanos por su edad.

Con respecto al contricante mexicano, la ‘Cobra’ opinó lo siguiente: “Este muchacho estaba tan endiosado de ganar esa pelea. Ahora su representante me ha ofrecido su contrato”, puntualizó.

Jonathan Maicedo tuvo que entrenar varias semanas para ganar esta pelea y acceder a

la lucha por el título mundial. “Para esta pelea me preparé 10 semanas. Más de dos meses levantándome temprano para salir correr, en la mañana trabajaba la parte física y en la tarde en el gimnasio. Además, mentalmente estaba en perfectas condiciones junto con la física”, agregó.

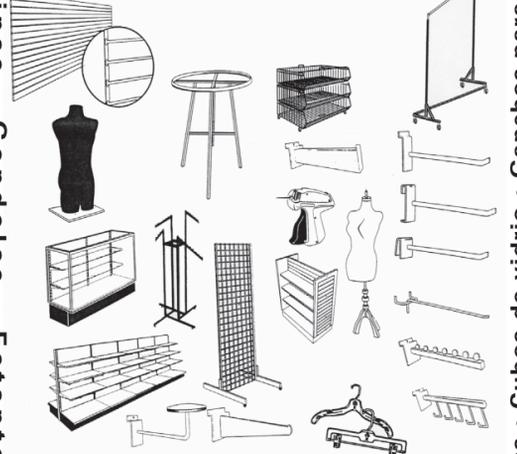
Su victoria ante el mexicano José Félix Jr. fue vista por la empresa de boxeo, Top Rank para que pueda entrar a sus filas de boxeadores. “Esta pelea me ha abierto las puertas para que la gente de Top Rank me firme tres peleas al año. No estoy satisfecho, quiero ser campeón mundial”, sentenció.

FIXTURES PLUS, INC.

La más grande selección de Instalaciones fijas, nuevas y usadas

GRAN ALMACEN

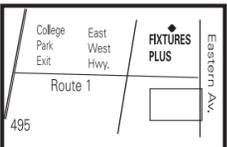
Nosotros tenemos la más grande selección en stock y bajos precios garantizados



No compre sin antes consultarnos. Tenemos los mejores precios del área

Almacén convenientemente localizado. Abierto de lunes a sábado.

4509 Rhode Island Ave, MD
Para Informes llamar al:
(301) 699-5520
o Gratis al
1-800-895-2783
Fax: 301-699-5533



Visítenos en www.fixturesplus.com

Compra, venta e intercambio

Rejillas • Racks • Cajafuerte • Espejos

Vitrinas • Gondolas • Estanterías • Slatwalls • Maniqués • Mostradores • Cubos de vidrio • Ganchos para ropa

Americas Travel Services Co.
Agencia autorizada desde 1979

Horario de Atención: Lunes a Viernes de 9:30 am a 5:30 pm

OFERTA ESPECIAL ➔ Avianca
Ofertas especiales desde \$600 a Bolivia

(703) 532-9111 Agencia Autorizada desde 1979

TARIFAS ESPECIALES

BOA American Airlines Copa Airlines TACA AIRLINES

DESTINOS

• Bolivia	• Lima-Peru	• Buenos Aires	• Bogotá
• Guadalajara	• El Salvador	• Monterrey	• Guatemala
• México	• Managua	• Panamá	• Tegucigalpa
• Caracas	• Quito	• San José	

Ofertas Especiales en Pasajes a Europa, El Caribe y el Resto del mundo

<p>6521 Arlington Blvd. Suite # 214 Falls Church, VA 22042 Tel: (703) 532-9111 Fax: (703) 532-8885</p>	<p>Turismo Hispanoamérica Cochabamba, Bolivia Ayacucho # 127 Suite # 1 Tel: (591) 4-235248</p>
--	--

CONSULTA GRATUITA

LAW OFFICE OF WANI & ASSOCIATES, P.C

Tyson's Office
7777 Leesburg Pike, Suite 307N
Falls Church, VA 22043
703-556-6626

Manassas Office
10432 Balls Ford Road Suite 300
Manassas, VA 20109
1866-755-9264

Maryland Office
8020 New Hampshire Ave Suite 108
Langley park, MD 20783
301-434-1666

Llame gratis : 1-866-755- WANI

Hacemos casos en Virginia, Maryland y DC.

- BANCARROTA
- MODIFICACIÓN DE PRESTAMOS
- INMIGRACIÓN
- DIVORCIO
- ACCIDENTES AUTOMOBILISTICO
- TESTAMENTOS Y FIDEICOMISOS
- CIERRE DE NEGOCIOS

\$50

de descuento

gente&eventos

Vea más fotos en www.washingtonhispanic.com

Fotos:
Álvaro Ortiz

LULAC celebra 20 Conferencia Nacional Legislativa y Gala

La LULAC National Legislative Conference & Awards Gala reconoció a líderes que han servido a la comunidad, presentando un Premio al Presidente George H. W. Bush; al periodista Dan Rather; y a Tom Flores, primer coach hispano de NFL. La Gala 20 se realizó el 15 de febrero en el Gran Hyatt Hotel, con la celebración del 88 aniversario (fundada el 17 de febrero de 1929). La maestra de ceremonias fue María Elena Salinas, de Univision; y los invitados disfrutaron con la voz de Raquel Sofía.



George H.W. Bush, 41st Presidente, recibe el Premio "Lifetime Service", entregado a su nieto Samuel LeBlond por Roger C. Rocha, Jr., presidente de LULAC.



Los congresistas: Darren Michael Soto, de Florida y Adriano Espaillat, de New York (izq.) son acompañados por Dan Rather; Roger C. Rocha; Tom Flores; y el Senador de Illinois, Richard J. Durbin, el orador invitado (der.).



Dan Rather recibe el Premio "Lifetime Service in Journalism", de manos de Roger C. Rocha, Jr.



Tom Flores, el primer coach hispano de NFL, adquirió el Premio "Community Advocate and Philanthropist National Trailblazer" entregado por Roger C. Rocha, Jr.



Miembros de League of United Latin American Citizens (LULAC) acompañan a su presidente Roger C. Rocha. LULAC resaltó los temas críticos que afectan a los hispano-americanos.



El abogado Ed Peña (izq.), presidente emérito de LULAC y su esposa Ada Peña, son acompañados por Albert Zapanta, presidente de la Cámara Hispana de Comercio Mexico-Americana (centro).

ASÍ SENTIMOS LAS MUJERES LOS INFARTOS.

(MAREO O ATURDIMIENTO REPENTINOS)



Otros síntomas de infarto a los que debe estar atenta:

Dolor de pecho, malestar, sensación de presión, como si tuviera una tonelada de peso encima suyo • Falta de aire • Náusea • Dolor inusual en la parte superior del cuerpo o malestar en uno o ambos brazos, la espalda, los hombros, el cuello, la mandíbula o la parte alta del estómago • Fatiga inusual • Sentir un sudor frío

Si siente cualquiera de estos síntomas, no ponga excusas. Haga La Llamada. No Pierdas Tiempo!

Para aprender más visite: WomensHealth.gov/ataquedelcorazon



LA Mart Spring Sale

Ofertas De Esta Semana: 02/24-03/02/2017

VIE 24 SAB 25 DOM 26 LUN 27 MAR 28 MIE 01 JUE 02

La edición puede resultar en errores ortograficos o de omisión de letras. Las cantidades y los precios de los articulos en oferta están sujetos a cambios de acuerdo al inventario de la tienda.

Silver Spring, MD LA Mart 640 University Blvd. E Silver Spring, MD 20901 / T: 301-439-0110 / F: 301-439-0111 Baltimore, MD LA Mart 2159 W. Patapsco Ave. Baltimore, MD 21230 / T: 410-646-1501 / F: 410-646-1506 Springfield, VA LA Mart 6711 Bland St. Springfield, VA 22150 / T: 703-644-0072 / F: 703-644-2440

Frutas & Verduras

- Naranja Navel CA Ca. Navel Orange **4/\$1**
- Calabacin Verde Green Squash **\$0.79** lb
- Apio Americano American Celery **\$0.79** c/u
- Kabocha Kabocha **\$0.69** lb
- Jalapeno Jalapeno Pepper **\$0.79** lb
- Cebolla Amarilla 3 lb Yellow Onion 3 lb **\$0.89** bolsa
- Habichuelas Green Bean **\$0.99** lb
- Manzana Gala Gala Apple **\$0.99** lb
- Papino Ingles English Cucumber **\$0.99** c/u
- Tomate Ciruela Plum Tomato **\$0.69** lb

VIE/SAB/DOM 24/25/26 ONLY

Carnes

- Tira de Lomo Estilo NY Beef Whole NY Strip Loin **\$2.99** lb
- Bistec Ribeye de Res Fresh Beef Ribeye Steak **\$3.79** lb
- Aguja de Res Beef Whole Chuck Eye **\$2.99** lb
- Diezmillo de Res Beef Top Round **\$2.99** lb
- Mas De 5 lb Falda de Res Beef Flap Meat **\$4.99** lb
- Una Bolsa Entera Muslo de Res sin Hueso Boneless Beef Shank **\$3.49** lb
- Bola Entera de Res Beef Whole Bottom Round **\$2.99** lb
- Hombro Entero de Cerdo Whole Pork Picnic Shoulder **\$1.09** lb
- Paquete Familiar Paleta de Cerdo sin Hueso Boneless Fresh Pork Loin **\$1.89** lb
- Lomo de Cerdo sin Hueso Boneless Whole Pork Loin **\$1.79** lb
- Chuletas de Cerdo Assorted Pork Chop **\$1.69** lb
- Hueso de Cerdo Fresco Fresh Pork Neck Bone **\$0.99** lb
- Costilla de Cerdo con Piel Pork Spare Rib with Bone and Skin **\$1.69** lb
- Pechuga de Pollo sin Hueso Boneless Skinless Fresh Chicken Breast **\$1.59** lb
- Paquete Familiar Pollo Entero Whole Chicken **\$1.09** lb
- En Bolsa De 10 lb Piernas/Pierna Entera de Pollo Drumstick/Quarter Legs **\$0.49** lb
- Paquete Familiar Muslo de Pollo sin Hueso Boneless Chicken Thigh **\$1.49** lb
- Paquete Familiar Lomo de Pollo Chicken Tenderloin **\$1.99** lb
- Paquete Familiar Costilla de Cerdo Fresh Whole Pork Spare Rib **\$1.79** lb
- Cerdo Bulgogi Marinado Marinated Pork Bulgogi **\$2.99** lb
- Ribeye de Res Bulgogi marinado Marinated Beef Ribeye Bulgogi **\$4.99** lb
- Paquete Familiar Alitas de Pollo Buffalo Party Wing **\$2.39** lb
- Paquete Familiar Muslo de Pollo con Hueso Bone in Chicken Thigh **\$0.89** lb

Solo en LA Mart de Springfield

Mariscos

- Lubina Negra Fresca Fresh Black SeaBass **\$2.99** lb
- Kingfish Fresco Fresh Kingfish **\$3.49** lb
- Pargo Jumbo Fresco Fresh Jumbo Porgy **\$1.49** lb
- Mejillones Frescos 2 lb Fresh Mussel 2 lb **\$1.99** bag
- Camaron con Cabeza 40/50 Head on Shrimp 40/50 **\$4.99** lb
- Camaron Blanco 21/25 White Shrimp 21/25 **\$5.99** lb

Comestibles

- La Cena Arroz Precocido 20 lb **\$7.99**
- Goya Yuca Cassava 5 lb **\$5.99**
- Ya Esta Hojas de Platano 16 oz **2/\$3**
- Queso La Ricura Queso Fresco (Todas las Variedades) 12 oz **\$3.99**
- Malher Frijoles Volteados Negros&Rojos 27 oz **\$1.99**
- Torti Masa Harina de Masa de Maiz 4.4 lb **\$1.79**
- Malher Caldo Sabor a Pollo&Res 454 gr **2/\$5**
- Nescafe Cafe Clasico 6 oz **\$4.99**
- Iberia Sardinias en Salsa de Tomate 15 oz **2/\$3**
- Mi Canton Frijoles Rojos 64 oz **\$4.99**
- Juanitas Maiz Estilo Mexicano 27 oz **\$3.99**
- Mazola Aciete de Maiz 96 oz **\$5.99**
- Gullon Mega Dueto Galletas Sandwich (Todas las Variedades) 17.6 oz **\$1.79**
- Goya Mojo Criollo 24.5 oz **\$1.79**
- Rio Grande Pacaya en Salmuera 32 oz **\$4.99**
- Hilandale Huevos Grandes Grado A 18 pk **\$1.29**
- Bragg Vinagre de Sidra de Manzana 32 oz **\$4.99**
- Aunt Jemima Mezcla & Jarabe para Pancake 24 oz **2/\$5**
- Super Chill Gaseosas (Todas las Variedades) 2 lt **\$0.89**
- La Yogurt Yogurt (Todas las Variedades) 6 oz **10/\$5**
- E.E Azucar Granulada 4 lb **\$1.99**
- E.E Papel Toalla Awesome 8 rollos **\$3.99**
- Tide Detergente Simply (Todas las Variedades) 138 oz **\$9.99**
- Novel Parrilla BBQ Electrica **\$39.99**
- Ace Cook Olla con Tapa 24/30 qt **\$29.99**